

Les pratiques pédagogiques stratégies et méthodes mises en place par les enseignants de langues étrangères

L'enseignement des langues est l'un des domaines de l'enseignement dont l'évolution rapide essaie de s'adapter aux exigences de la société actuelle en perpétuelle progression et changement. C'est pourquoi, le professeur de langues doit se sentir concerné par les nouvelles approches qui lui permettent d'améliorer sa façon d'enseigner. Mais analyser sa manière d'enseigner, avoir du recul par rapport à ses stratégies pédagogiques est une chose difficilement réalisable à cause de la multitudes de facteurs qui viennent influencer les « pratiques de classe ». L'expression « pratiques de classe » inclut toutes les activités ayant lieu dans la salle de classe, aussi bien les activités de l'enseignant que celles des élèves.

La recherche sur la pratique enseignante a été le sujet des nombreux ouvrages et travaux d'ingénierie didactique qui visaient à déterminer l'efficacité de l'enseignement. Le premier ouvrage de référence est celui de Postic (1977), *Observation et formation des enseignants*, auquel s'ajoutent les travaux d'Altet (1994), *La formation professionnelle des enseignants. Analyse des pratiques et situations pédagogiques* et de Puren, Bertocchini et Constanzo (1998), *Se former en didactique des langues*.

« En fait, la pratique de l'enseignant renvoie à une activité professionnelle située, orientée par ces fins, des buts et les normes d'un groupe professionnel. Elle se traduit par la mise en œuvre des savoirs, procédés et compétences en actes d'une personne en situation professionnelle ». (ALTET 2002 : 86)

Si nous nous intéressons aux pratiques pédagogiques des enseignants de langue, ce n'est pas pour remettre en question la manière dont ils entendent travailler. C'est principalement pour comprendre des aspects de fonctionnement didactique et pour essayer de réfléchir aux solutions que l'on pourrait trouver aux éventuels problèmes identifiés sur place.

« L'analyse d'observations de classe en terme d'objectifs généraux est extrêmement délicate (elle est complexe) et périlleuse (elle peut amener à de graves procès d'intention) ». (PUREN, BERTOCCHINI et CONSTANZO 1998 : 22)

Pourquoi est-il si difficile de faire une analyse objective des pratiques de classe ?

Les facteurs qui influencent la qualité et l'efficacité des pratiques enseignantes sont nombreux, très variés et variables. Les enseignants doivent s'adapter et adapter leurs stratégies en tenant compte de toute une série de facteurs comme : les programmes scolaires, les manuels disponibles, les objectifs de l'institution d'enseignement, les caractéristiques du groupe d'élèves. D'autres éléments entrent également en jeu : la formation des enseignants,

leur manière de concevoir et mettre en œuvre les objectifs d'enseignements, les représentations qu'ils se font de leur métier, leurs croyances et attitudes personnelles, l'image qu'ils veulent créer et qu'ils veulent donner aux observateurs.

« Les multiples dimensions, épistémique, pédagogique, didactique, psychologique et sociale, qui composent la pratique, interagissent entre elles pour permettre à l'enseignant de s'adapter à la situation professionnelle et de gérer conjointement l'apprentissage des élèves et la conduite en classe ». (ALTET 2002 : 80)

Toute observation de classe est composée de trois types de documents :

a) Les données recueillies : documents de classe (projet d'enseignement ou curriculum, préparations du professeur, notes ou grilles d'observation, enregistrements son ou vidéo, documents produits par des élèves - portfolio de langue, projets, etc., fiches de questionnaires, etc.). Il est important de prendre aussi en compte :

« les significations données par l'enseignant à ses actions, ce qui nécessite, dans nos recherches, de prendre en compte, à côté des observations, les interprétations des acteurs, en menant aussi des entretiens avec les enseignants sur leurs actions pour en saisir le sens, avant et après l'action observée ». (ALTET, 2002 : 87)

b) L'ensemble de ces données doit être accompagné de métadonnées qui permettent d'identifier les pratiques observées (sujet de la leçon, objet de l'enseignement), les conditions scolaires (classe, date, etc.), les conditions de l'observation.

c) Les conditions ou les raisons de recueillir ces informations, les observations recueillies et leur usage. Le recours à l'observation comme instrument méthodologique au service de l'étude des pratiques est relativement ancien. En raison de la complexité de tous ces paramètres, il nous est apparu évident qu'il est difficile de savoir dans quelle mesure les heures de cours observées seraient représentatives.

« D'où la règle qui nous semble intangible en l'occurrence : ne jamais juger ni même interpréter, et chercher seulement à comprendre, en appliquant systématiquement le principe selon lequel l'enseignant est un professionnel compétent et responsable ». (PUREN, BERTOCCHINI et COSTANZO 1998 : 22)

Évoluer dans ses pratiques, se tenir informé des nouvelles pratiques pédagogiques, être prêt au changement sont des prérogatives indispensables à tout enseignant de langue. Les grilles d'analyse ou d'évaluation que nous pourrions proposer sont nombreuses, mais ce qui compte vraiment en tant qu'enseignants de langue c'est accepter d'être observés, d'évoluer dans nos pratiques. Et si on s'auto-évalue, c'est prouver son désir de faire évoluer et améliorer sans cesse ses méthodes d'enseignement pour réaliser un acte d'enseignement de qualité.

Pour analyser les pratiques de classes de nos collègues professeurs de langues du Lycée économique « Anghel Rugină » de Vaslui, nous avons consulté et retenu les critères des deux grilles exposées dans les tableaux n°11 et 12. Pour la première grille (proposée par Jean-Michel Ducrot¹²⁸), l'évaluateur doit cocher la case correspondante à la qualité du professeur pour chacune des compétences, de 1 à 4 (1 : toujours ; 2 : souvent, 3 : rarement, 4 : jamais). Quant à deuxième grille, celle proposée par PUREN (1998 : 91), elle peut aider à prendre conscience du fonctionnement d'un cours avec toutes les activités déroulées. L'évaluateur comprendra plus facilement les objectifs, les compétences, les démarches et les types de tâches que l'enseignant s'est proposé. Ces deux grilles pourraient servir comme point de départ pour l'analyse des pratiques et des stratégies utilisées par les professeurs de langues vivantes. Elles nous ont servi de repère pendant les cours auxquels nous avons assisté sans qu'elles restent le seul critère pris en compte.

1. Grille n° 1 d'évaluation d'un enseignant de langue (v.tableau n° 11) proposée par Jean-Michel Ducrot¹²⁹

Critères d'évaluation et compétences	1	2	3	4
Utilisation du non verbal, sollicitation de l'attention de l'apprenant, déplacement dans la classe				
- utilise un ton agréable et enthousiaste				
- utilise le non verbal et le langage corporel (gestes, mimes, etc.)				
- cherche à maintenir le contact du regard avec les élèves				
- se déplace dans toute la classe				
- sait solliciter l'attention de l'élève				
Clarté				
- explique clairement, utilise un langage facile à comprendre				
- définit les termes complexes, répond aux questions de vocabulaire				
- sait se faire entendre au fond de la classe				
- écrit clairement au tableau				
- explique clairement les consignes				
Interaction				
- encourage les élèves en les interrogeant personnellement				
- stimule tous les élèves				
- suscite l'interaction entre les élèves				
- évite les critiques				
Organisation				
- met en évidence l'objectif de chaque séquence du cours				
- utilise le tableau et organise bien les éléments du cours				
- prépare chaque séquence en l'introduisant				
- fait un résumé de ce qui a été appris en fin de séquence				
- alterne entre le travail collectif, en tandem et individuel				

¹²⁸ Professeur de lettres et FLE au Lycée Saint-Joseph d'Istanbul, chargé de cours - depuis septembre 2008. Co auteur/concepteur du site de formation de formateurs en didactique du FLE, intitulé : Cours d'initiation à la didactique du FLE en contexte syrien, et d'autres sites FLE comme <http://insuf-fle.hautetfort.com/> ou blogs pédagogiques FLE.

¹²⁹ Grille consultable en ligne : < <http://insuf-fle.hautetfort.com/media/01/01/987510940.pdf>>, 09.09.2009 ; <http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours3_AC/evaluation/cours3_ev301.htm>, 09.09.2009

Utilisation du temps du cours				
- gère bien le temps de chaque séquence du cours				
- alterne bien les compétences CO/CE/PO/PE				
- varie les activités				
Aisance linguistique et phonétique du professeur				
- s'exprime avec aisance dans la langue orale et écrite				
- évite d'avoir recours à la langue maternelle des élèves				
- utilise des variations de rythme, d'intonation				
Aspects cognitifs				
- sait gérer la classe et discipliner les apprenants				
- fait preuve de disponibilité auprès des apprenants				
- sait écouter et se montrer patient avec les élèves				
- utilise différents types de questions (ouvertes, fermées, etc.)				
- vérifie la compréhension chez les élèves				
- centre son attention sur les élèves				
- ne se montre pas comme le détenteur du savoir				
Utilisation du matériel pédagogique				
- prépare bien son matériel avant la séquence (cassette calée, etc.)				
- utilise les cassettes audio, vidéo, CD				
- utilise le tableau noir judicieusement				
- utilise des documents authentiques				
- utilise la méthode préconisée (le manuel choisi)				
Stratégies correctives				
- incite les élèves à se corriger eux-mêmes à l'oral				
- incite les élèves à corriger les autres à l'oral				
- fait appel à la correction phonétique en classe				
- laisse les élèves parler sans leur couper la parole				
- corrige les élèves si la classe n'y est pas parvenue				
- fait appel à des exercices de remédiation à l'écrit				
Respect de l'approche méthodologique préconisée				
- respecte la méthodologie du manuel : l'approche communicative				
- propose des activités communicatives				
- fait preuve de créativité autour de cette approche				

Tableau n° 11 : Grille 1 d'évaluation d'un enseignant de langue

2. Grille d'évaluation d'un enseignant de langue proposée par Puren (1998 : 91)

Paramètres de description des tâches		
I. Objectifs Plusieurs peuvent être poursuivis en même temps.	1. application 2. automatisation 3. classement 4. conceptualisation 5. correction 6. dramatisation 7. entraînement 8. évaluation 9. imitation	10. manipulation 11. mémorisation 12. préparation 13. réactivation 14. reconnaissance 15. remédiation 16. réutilisation 17. révision 18. sensibilisation
II. Acteurs	1.enseignant-élèves : pédagogie homogène/différenciée 2.élèves-enseignant : collaboration/négociation 3.élèves-élèves : collaboration/complémentarité/compétition	
III. Types de tâches	1. activité : scolaire, ludique, simulée, authentique 2. mode de travail : collectif, individuel, par paires, en groupes restreints 3. langues employées	
IV. Supports employés (préciser la nature).	1.textuels : 2.visuels : 3.oraux : 4.combinés :	

V. Compétences visées	1.compréhension orale 2.compréhension écrite 3.expression orale 4.expression écrite 5.culturelle/interculturelle 6.grammaticale 7.lexicale	8.phonétique 9.orthographique 10.discursive 11.méthodes d'apprentissage 12.combinaison de plusieurs compétences (préciser lesquelles)
VI. Dispositifs et démarches	1.tâche unique/articulation de plusieurs tâches 2.en continu/sur plusieurs séquences/reprise une 2 ^e fois 3.tâche préparée/non préparée 4.avec aide/sans aide de l'enseignant, d'un matériel 5.en classe/à la maison 6.en temps limité/en temps non limité 7.avant/pendant/après le travail en classe	
VII. Correction/évaluation	1.correction immédiate/différée 2.correction systématique/sélective 3.évaluation prospective/formatrice/sommative 4.tâche notée/non notée 5.évaluée par l'enseignant/autoévaluée	

Tableau n° 12 : Grille 2 d'évaluation d'un enseignant de langue

Pour résumer les activités des cours auxquels nous avons assisté, nous avons rassemblé nos observations sous la forme des points positifs et points à améliorer, à la fin de chaque présentation de cours. Nous avons réalisé ensuite, pour chacun des enseignants, un récapitulatif des stratégies didactiques avec nos appréciations générales sur les compétences conceptuelle, actionnelle, évaluative et éducative de chacun d'entre eux.

Pour nos observations, nous avons pris en compte

a) La projection de la leçon :

- la documentation méthodique et scientifique ;
- le respect de la planification ;
- la clarté des objectifs ;
- l'unité entre les objectifs et le contenu ;
- l'adéquation des stratégies didactiques aux capacités d'apprentissage des élèves.

b) Le déroulement de la leçon :

- l'aspect de la salle de cours ;
- la création d'un cadre affectif propice au déroulement des cours ;
- la vérification des connaissances antérieures ;
- l'organisation du contenu, l'enchaînement des notions, le respect de la logique didactique ;
- l'intégration de la leçon dans le système dont elle fait partie ;

- la clarté et la correction des explications ;
- l'utilisation des exemples ;
- l'adaptation des méthodes utilisées aux objectifs et au contenu de la leçon ;
- la densité de la leçon ;
- l'utilisation des connaissances dans des situations diverses ;
- la combinaison des différentes formes d'activité (individuelle, par groupe, collective) ;
- les stratégies de différenciation et individualisation ;
- le degré de sollicitation des élèves ;
- les interactions professeur-élève, élève-élève, élève-professeur ;
- l'harmonisation du style didactique aux particularités de la classe ;
- l'évaluation.

4.3.1 Les stratégies pédagogiques en classe de français

Nous avons observé neuf cours de français de nos deux collègues, enseignantes dans le même lycée. Dans ce qui suit, nous présentons les activités qui ont eu lieu en classe, en essayant de retenir un maximum d'observations pour notre analyse. Nous avons consigné, pour chaque cours, la description des activités réalisées, les stratégies didactiques mises en place par les enseignantes et leur corrélation avec les programmes scolaires, avec le niveau de la classe et le manuel scolaire utilisé. Pour préserver l'anonymat nous avons utilisé des prénoms fictifs.

4.3.1.1 Analyse des stratégies didactiques utilisées par Maria, enseignante de français langue étrangère

Date : le 10 octobre 2009

Documents scolaires consultés : planification annuelle, planification semestrielle, portfolio personnel, portfolio des élèves, les cahiers de devoirs des élèves, les catalogues de notes

Nombre de cours auxquels nous avons assisté : 5

Classe	Thème ou titre de la leçon
Une classe de 3 ^e /Troisième	<i>Actes de parole : remercier, s'excuser</i>
Une classe de 10 ^e / Seconde	<i>Le sport et le corps humain</i>
Une classe de 11 ^e /Première	<i>La cathédrale d'Amiens</i>
Une classe de 12 ^e /Terminale	<i>Le domaine de la vie artistique</i>
Une classe de 12 ^e /Terminale	<i>Test d'évaluation de type baccalauréat</i>

Le cours de français de 9^e

Leçon : *Les actes de paroles - remercier, s'excuser.*

Type de leçon : classe mixte (vérification - acquisition/fixation de nouvelles connaissances)

Support : *le Manuel de français « Limba franceză » L2 pour la 9^e*

Objectifs fondamentaux

- formatifs :

acquisition des connaissances ; formation socioculturelle de la personnalité de l'élève ; sensibilisation des élèves aux phénomènes de culture et de civilisation.

- communicatifs :
savoir résoudre les exercices du manuel en utilisant les actes de parole pour remercier, et/ou s'excuser.
- sociolinguistiques :
acquérir un vocabulaire spécifique pour remercier, répondre aux remerciements, s'excuser, répondre aux excuses et l'utiliser dans des exercices ; enrichir le vocabulaire des élèves de mots, d'expressions et de tournures usuelles.

Dans le planning par unités (v. tableau n° 13) à partir du manuel que nous avons analysé dans un chapitre antérieur, l'enseignante a alloué un cours de 50 minutes pour travailler les actes de paroles pour remercier, s'excuser. Le même planning fait la liaison entre le manuel scolaire et le programme scolaire avec la rubrique des compétences spécifiques pour chaque activité. L'unité n° 2 sera parcourue en huit cours de 50 minutes, dont un pour la leçon à laquelle nous avons assisté.

Contenus détaillés	Compétences spécifiques (du programme scolaire)	Compétences dérivées	Activités et évaluation	Support, nombre d'heures prévues
Prélude ; L'univers des jeunes ; les échanges scolaires ; Texte : « Euro-échanges » ; Les antonymes ; Une fiche de candidature.	1.1 Identifier des contenus spécifiques ; 1.2 Extraire le sens global d'un texte à partir des questions ; 1.3 Déduire le sens des éléments lexicaux inconnus à l'aide du contexte ; 2.2 Faire des descriptions simples ou parler des expériences personnelles à partir d'un support visuel ; 3.2 Communiquer en vue de la réalisation d'une tâche qui nécessite un échange d'informations ; 4.1 Retenir les informations orales sous forme de notes.	Comprendre globalement le texte ; Dégager les idées essentielles du texte ; Ordonner logiquement les événements.	-Lisez le texte et relevez les mots inconnus ; -Identifiez leur sens à partir du contexte ; -Faites un petit résumé à l'aide des questions autour du texte ; -Dégagez les idées principales ; -Complétez par des mots tirés du texte ; -Cherchez dans le texte les antonymes ; -Evaluation alternative ; -Items objectifs	-le manuel, -le dictionnaire, -5 heures

Actes de parole : Remercier ; S'excuser.	2.1 Rédiger des messages personnels ; 3.1 Exprimer son opinion dans une discussion ; 3.2 Communiquer pour accomplir une tâche qui nécessite un échange d'informations.	Dégager les idées essentielles, présenter des formules pour remercier quelqu'un ; s'excuser.	-Imaginez et jouez (en groupe) ; -Observez et dégagez...écrivez dans vos cahiers ; Items semi-objectifs Items subjectifs Items objectifs	-le manuel, -1 heure
Grammaire Les pronoms adverbiaux « en », « y ».	1.4 Sélectionner des informations pour accomplir une tâche ; 4.1 Retenir les informations orales sous forme de notes.	Faire la différence entre les pronoms « en » et « y ». Présentation des projets éducatifs européens.	-Lisez le texte, observez et soulignez les pronoms adverbiaux « en » et « y » ; -Travail avec les pronoms « en » et « y » ; Evaluation formative et individuelle.	-le manuel, -2 heures

Tableau n° 13 : Le planning pour l'unité 2, *Euro-échanges*, du *Manual de franceza - L2*, pour la 9^e

Déroulement du cours

Séquence 1

Le cours commence avec la « mise en route » : les salutations d'usage, l'appel, le contrôle des devoirs, la vérification des acquis précédents (les exercices 11 et 12, page 24). L'enseignante réalise le contrôle quantitatif (vérifie les cahiers) et aussi qualitatif (plusieurs élèves présentent leur devoir). Une partie du devoir est écrite au tableau pendant que les élèves vérifient et corrigent les erreurs dans leurs cahiers. Le devoir à la maison constitue la fixation de la leçon précédente (travail avec les antonymes).

Pour l'exercice 11, page 24, les élèves doivent compléter avec le contraire des mots en italique : « Il n'est pas *dedans*, il est ... ; Il n'est pas *dessous*, il est... ; Il n'est pas *près*, il est... ; Il n'est pas *devant*, il est... ; Il n'est pas à *droite*, il est... ; Il n'est pas *au début*...il est... . Tous les élèves trouvent les contraires et complètent correctement les phrases. Le deuxième exercice, l'exercice 12 a la consigne : « Donnez le contraire qui convient à l'adjectif *léger* » (lourd - épais - vive - fort - grave - copieux). Un paquet léger. Un bruit léger. Un repas léger. Une douleur légère. Un tissu léger. Une blessure légère. Plusieurs élèves se sont

trompés dans leurs réponses. La vérification de la compréhension des phrases prouve que plusieurs mots leur étaient inconnus (bruit, tissu, blessure) ce qui explique les erreurs.

Séquence 2

L'enseignante écrit au tableau le titre de la nouvelle leçon *Actes de paroles - remercier/répondre aux remerciements, s'excuser/répondre* et fait lire aux élèves l'encadré du manuel présentant ces expressions, page 25. Elle corrige les prononciations erronées et insiste sur l'intonation et l'accentuation dans la phrase. Le cours continue avec des exercices du manuel pour la fixation des actes de parole respectifs (les exercices 1, 2, 3, 4, page 25). L'exercice no 1 est un exercice de complétion d'un texte lacunaire avec des mots d'excuse. Les élèves proposent plusieurs variantes de réponse en consultant l'encadré de la page 24.

L'exercice no 2 n'a pas été une réussite. Ce type d'exercice n'a pas beaucoup d'intérêt en classe de FLE car il risque de créer des confusions concernant l'écrit. Les élèves devaient corriger un texte amusant mais le comique de situation est passé inaperçu. C'est un «mot» d'excuse qu'un parent d'élève envoie au maître. « Vous fêtes fer trop de lignes à ma petite en punission. Se soir encore, soit disant qu'elle aurait pu pousser une camarade, elle a eut juste à dix heures passer à copier cint cent foi : "Deux droite qui forment un angle droit sont parallèle". Et je suis même pas sur que sa c'est vrai.» M.Bigard (Pierre Perran, *Excusez les parents*). L'exercice a été finalement résolu mais avec l'aide de l'enseignante. L'exercice no 3 stimule les élèves à jouer deux par deux et à imaginer différentes situations pour s'excuser. L'exercice no 4 est un exercice de classement : les élèves doivent reconnaître dans un texte les phrases de remerciements et les réponses.

Séquence 3

Cette séquence est consacrée à la fixation des connaissances nouvelles : l'enseignante pose des questions pour observer ce qui n'a pas été compris et pour vérifier l'assimilation des expressions nouvelles. Le travail se fait toujours avec le manuel scolaire, l'exercice 5(A), page 25, de type communicatif-actionnel : les élèves doivent imaginer un scénario et utiliser les expressions apprises.

Devoir à la maison

L'exercice 5.B, page 25 : Un(e) ami(e)/vous envoie une carte de vœux pour votre anniversaire/pour Noël/pour le Nouvel An/pour Pâques. Vous lui écrivez pour le/la remercier poliment de ses vœux.

Éléments positifs

- l'enseignante a entraîné la plupart des élèves dans les activités ;
- le cours a suivi une structure classique : vérification des connaissances acquises antérieurement - nouvelles connaissances - fixation des nouvelles connaissances - devoir à la maison. Cette structure a la qualité de rassurer les élèves qui sont habitués à ce fonctionnement ;
- l'enseignante a travaillé une seule tâche à la fois en s'assurant que tous les élèves ont bien compris.

Observations critiques

- le manuel scolaire a constitué le seul support utilisé en cours ;
- le devoir à la maison vérifié en début du cours a été le seul moyen de fixation et renforcement des connaissances antérieurement acquises ;
- la correction de la prononciation erronée a été faite sans aucune explication ou questionnement ;
- le cours n'a pas permis un engagement actif de tous les élèves ; ils ont répondu aux questions du professeur, leur initiative n'a pas été stimulée ;
- les élèves n'ont pas été évalués, appréciés ou notés.

Le cours de français de 10^e

Leçon : *Le sport et le corps humain*

Type de leçon : classe de fixation et de formation de compétences

Supports : le manuel *Limba Franceză, L2*, Edition Sigma, la fiche individuelle préparée par l'enseignante

Objectifs fondamentaux

- formatifs :

acquisition des connaissances ; formation socioculturelle de la personnalité de l'élève ; sensibilisation des élèves aux phénomènes de culture et de civilisation.

- communicatifs :

acquérir un vocabulaire spécifique pour parler des sports et du corps humain ; enrichir le vocabulaire des élèves avec des mots, des expressions et des tournures usuelles.

- sociolinguistiques :

savoir appliquer les connaissances sur les sports et sur le corps humain en travaillant des exercices.

Déroulement de la leçon

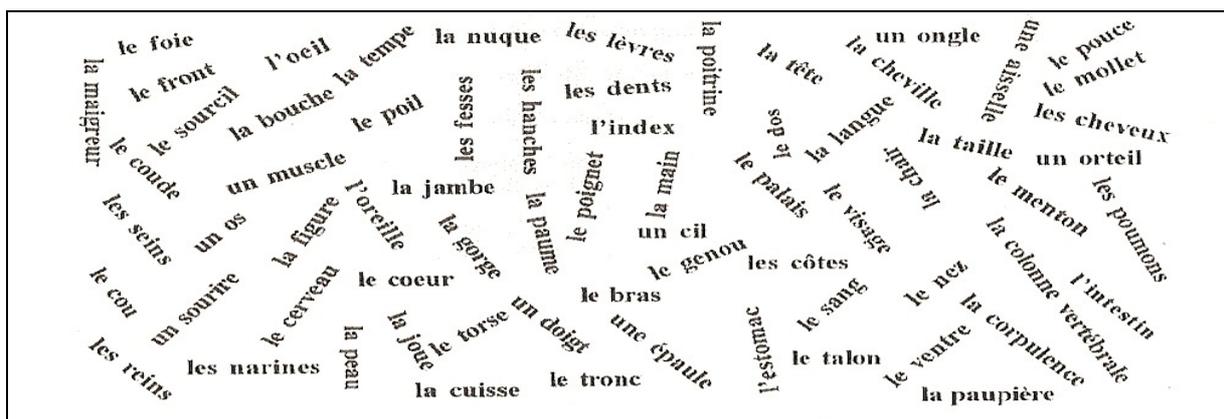
Séquence 1

Le cours débute avec les salutations élèves-professeur, la présentation de la date et des élèves absents par les élèves qui assurent le service, le contrôle du devoir à la maison (il s'agit de l'exercice 5, page 28 du manuel de français que nous avons analysé dans le chapitre « Analyse des manuels scolaires »).

Séquence 2

L'enseignante propose un travail individuel sur fiches avec des exercices pour travailler le vocabulaire de la leçon, *Le sport et le corps humain*. La mise en commun se fait avec l'aide de l'enseignante.

Fiche pédagogique - Le sport et le corps humain



le foie, le front, le sourcil, la bouche, la nuque, les lèvres, la tête, un ongle, le pouce, le mollet, les cheveux, le poil, les fesses, les hanches, l'index, la poitrine, la cheville, l'aisselle, le mollet, les os, un muscle, la jambe, les dents, la main, la langue, la taille, un orteil, les seins, un os, la figure, l'oreille, la gorge, le poignet, la paume, le bras, le genou, le palais, le visage, le menton, les poumons, le cou, un sourire, le cerveau, le cœur, le bras, le genou, les côtes, le nez, l'intestin, les reins, les narines, la peau, la joue, le torse, un doigt, une épaule, le sang, le nez, la colonne vertébrale, le ventre, la paupière, le talon, le ventre, la paupière

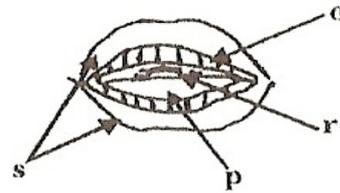
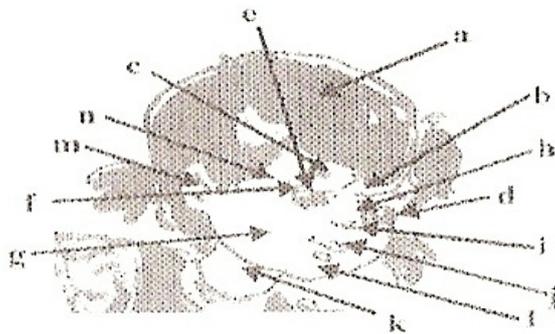
I. Retrouvez dans cette liste de mots :

1. 7 noms indiquant les organes internes.

.....

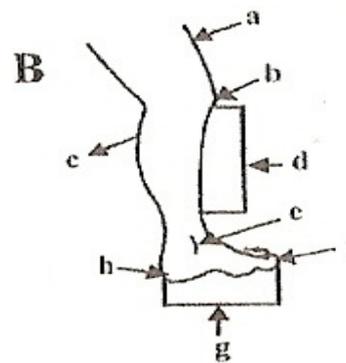
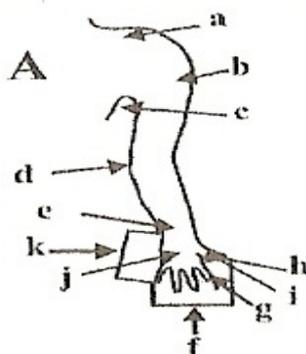
.....

2. 18 noms indiquant des parties de la tête et du visage ; regardez le dessin.



.....

3. 11 noms en rapport aux membres supérieurs et 8 noms en rapport aux membres inférieurs ; regardez le dessin.



A.....

 B.....

4. 5 noms indiquant les parties du tronc.

.....

II. Reliez les parties du corps qu'on utilise aux consignes du professeur d'éducation physique :

- 1. Levez.....a. les jambes
- 2. Penchez.....b. les pieds
- 3. Pliez.....c. les genoux à la poitrine
- 4. Montez.....d. le buste
- 5. Tournez.....e. sur la pointe des pieds
- 6. Écartez.....f. les bras
- 7. Marchez.....g. la tête à droite

III. Quelle est la position du corps correspondant à chaque situation :

1. Il s'est assis les jambes repliées, il est.....a. debout
2. Il a le dos courbé, il est.....b. agenouillé
3. Il est sur ses pieds, il est.....c. voûté
4. Il s'est étendu sur le lit, il est.....d. accroupi
5. Il s'est mis à genoux, il est.....e. assis
6. Il a pris place sur une chaise, il est.....f. allongé

IV. Écrivez la qualité essentielle donnée que doit posséder chacun des athlètes : vigoureux, souple, endurant, rapide, adroit, entraîné, audacieux et adroit, résistant et puissant

Le sauteur à la perche doit être....., le lanceur de poids....., le coureur de vitesse....., le coureur de fond....., le coureur cycliste bien....., le joueur de tennis....., le boxeur..... et....., le skieur..... et.....

V. Mettez les verbes d'entre parenthèses au présent de l'indicatif :

Le nageur (*plonger*)du tremplin, (*nager*).....sur l'eau, (*respirer*)..... en surface à intervalles réguliers, *accélérer*..... les mouvements des bras et des jambes, (*faire*) la planche, (*flotter*) sans bouger. Le sauteur (*courir*)..... avec souplesse, (*prendre*)..... son élan, (*bondir*).....du tremplin. Le coureur cycliste (*s'entraîner*)..... chaque jour, (*grimper*)..... des cotes, (*dévaler*)..... des descentes, (*augmenter*)..... sa vitesse de jambes, (*sprinter*)..... sur le plat.

VI. Imaginez que vous êtes commentateur sportif et que vous assistez à un match de football, volley-ball, boxe, etc. Présentez-le d'une manière vivante et amusante en utilisant le questionnaire suivant : De quelle manifestation s'agit-il ? Quelles sont les équipes ? À quel endroit et à quel jour a lieu la rencontre ? Quel est le résultat de cette rencontre ? Quel temps fait-il ? Quel est l'état du terrain, l'importance du public ?

Séquence 3

Pour le renforcement des connaissances, l'enseignante pose des questions pour observer ce qui n'a pas été acquis et pour vérifier le degré de compréhension et d'assimilation de ce qui vient d'être enseigné.

Devoir à la maison

L'importance du sport dans notre vie. (7 - 10 lignes)

Éléments positifs

- l'enseignante a utilisé des supports didactiques variés (manuel scolaire et fiches individuelles) pour stimuler la participation des élèves ;

- les exercices ont visé plusieurs compétences : la compréhension et la production de l'écrit, mais aussi la production orale ;
- la fiche individuelle contient des items de complexité progressive.

Observations critiques

- pour travailler de manière plus autonome, un aide-mémoire avec l'explication des mots nouveaux aurait été utile pour les élèves ;
- le manque des documents authentiques, que ce soit un document écrit (article de presse) ou audio-visuel (CD, vidéo) pour mettre l'élève en contact direct avec la langue ;
- l'utilisation du roumain pour traduire les mots inconnus.

Le cours de français de 11^e

Leçon : *La cathédrale d'Amiens*. Quelques aspects cachés de la cathédrale d'Amiens.

Type de leçon : classe de transmission/fixation de nouvelles connaissances

Support : l'ordinateur connecté à l'Internet, la fiche vocabulaire

Objectifs fondamentaux

- formatifs :
acquisition des connaissances ; formation socioculturelle de la personnalité de l'élève ; sensibilisation aux phénomènes de culture et de civilisation.
- communicatifs :
décrire un monument ; exprimer ses impressions.
- sociolinguistiques :
le vocabulaire de l'architecture religieuse.

Déroulement du cours

Séquence 1

Après la « mise en route » habituelle (salutations, date, présence) le cours commence directement avec la présentation du vocabulaire à l'aide d'une « fiche vocabulaire ». Un élève lit à haute voix pendant que les autres ont suivi dans leurs fiches. L'enseignante corrige les

fautes de prononciation et vérifie la compréhension. Les mots encore inconnus sont traduits en roumain.

Fiche vocabulaire

La nef : partie centrale d'une église qui va du portail au chœur.

Une trappe : ouverture dans un plafond ou dans un mur ; petite porte.

Les combles : la charpente et le toit d'un bâtiment.

Une charpente : l'ossature du toit, généralement en bois. L'ouvrier spécialisé est un charpentier.

Une chèvre : machine pour soulever des poids très lourds.

Le labyrinthe : dessin sur le sol qui symbolise le chemin de la terre vers Dieu. Contrairement aux labyrinthes habituels il n'est pas fait pour perdre mais pour guider.

Un enchevêtrement : un assemblage et un mélange.

Une poutre : grosse pièce en bois, partie de la charpente.

Une coque : ce qui enveloppe (la coquille de l'œuf). Ici, structure de la charpente.

Un escalier à vis : escalier qui tourne en spirale.

Une corniche : une partie qui dépasse en haut d'un mur, qui couronne un édifice.

Un plomb : le bois de la flèche est recouvert de plomb. Un plomb est ici une feuille de plomb.

Un couvreur : artisan spécialisé dans le recouvrement du toit en tuiles ou en plomb.

Le triforium : une galerie qui s'ouvre sur la nef à mi-hauteur.

Une flèche : le sommet de la cathédrale.

Un vitrail (des vitraux) : vitre colorée des églises.

Une gargouille : ce qui permet à l'eau de s'évacuer ; souvent en forme d'animaux.

Une chauve-souris : mammifère nocturne qui ressemble à une souris et qui a des ailes.

Séquence 2

L'enseignante organise une activité de remue-ménages sur le vocabulaire de la construction, de l'architecture en général. Les élèves doivent répondre aux questions suivantes : Avez-vous déjà visité une cathédrale ? Racontez dans quelles circonstances : c'était où, quand, avec qui ? Quelles impressions vous a laissés cette visite ? Décrivez cette cathédrale.

Séquence 3

Travail de recherche sur Internet. Tâche : « Allez sur le site www.monum.fr ; cliquez sur *Notre Dame de Paris* pour obtenir des informations. Dites ce que vous avez observé ». Comme cette salle de classe est dotée d'un seul ordinateur, les élèves ont délégué deux représentants pour faire les recherches demandées sur Internet. Tous les élèves ont pu apprendre quelques informations sur la cathédrale Notre Dame de Paris.

Séquence 4

L'enseignante propose aux élèves de visionner une première fois un document vidéo présentant quelques aspects de la cathédrale d'Amiens, sans le son. Elle leur donne des

consignes exactes : « Observez attentivement les images et répondez aux questions : Combien de personnes s'expriment-elles ici ? Quel est le premier endroit visité ? A quoi servaient la trappe et la chèvre ? Quels personnages ou quelles formes les gargouilles représentent-elles ? »

Séquence 5

L'enseignante propose de visionner à nouveau le document vidéo mais, avec le son cette fois (deux fois et en faisant des pauses). Les élèves, mis en garde, doivent écouter attentivement pour pouvoir répondre aux questions suivantes : Parmi les mots techniques que vous avez listés précédemment, quels sont ceux que vous avez reconnus ? Quels mots utilise-t-on pour décrire la charpente ? Combien existe-t-il de passages ? Combien de marches compte l'escalier ? De quelle période sont les vitraux ? Combien mesure la flèche ? Quel est son poids ? Depuis quand date le plomb que montre le conservateur ? Pourquoi les tours sont-elles asymétriques ? Les élèves sont invités à comparer leurs réponses. Comme ils n'ont pas trouvé la réponse à toutes les questions, le document a été visionné une troisième fois et les réponses ont été trouvées ou corrigées.

Séquence 6

Travail de l'expression orale. Les élèves doivent répondre à la question : « Quel est le dernier grand monument que vous avez visité (une tour, un pont, un immeuble...) ? Décrivez votre visite et les sensations que vous avez ressenties ».

Séquence 7

Cette séquence travaille l'expression écrite afin de fixer les connaissances nouvellement acquises : « Donnez cinq raisons pour convaincre vos amis de visiter la Cathédrale d'Amiens ».

Devoir à la maison

La ville d'Amiens. Allez sur le site www.amiens.fr et prenez des notes sur les choses qui, selon vous, peuvent attirer des touristes : « visitez » la cathédrale (renseignez-vous notamment sur les couleurs utilisées, l'importance et les codes des couleurs au Moyen-Age), visitez le Musée de Picardie, visitez le zoo, découvrez le Festival du film, consultez la rubrique « la rue et le cirque », etc. Créez une publicité qui montre l'intérêt de visiter cette ville.

Éléments positifs

- les élèves ont participé de manière active (visionner, écouter, chercher, répondre, décrire sont les actions pour lesquelles ils sont intervenus) ;
- la leçon leur a permis d'enrichir leur vocabulaire avec des mots de l'architecture religieuse et de découvrir des monuments historiques réputés de France ;
- l'utilisation de la vidéo en classe de langue a été faite en respectant le principe de la complexité progressive, avec des exercices spécifiques à chaque moment de la présentation du document : la pré-écoute (visionner sans son) - l'écoute - l'après écoute) ;
- toutes les compétences ont été travaillées : la compréhension et la production de l'oral, la compréhension et la production de l'écrit, l'interaction.

Observations critiques

- les acquis de la leçon précédente n'ont pas été renforcés ou évalués, le cours a commencé directement avec la nouvelle leçon ;
- les élèves n'ont pas l'habitude de travailler avec des documents authentiques vidéo ou sonores en français ; pour trouver les réponses ils ont dû revoir et réécouter trois fois la vidéo ;
- faire des recherches sur Internet pendant le cours, sur le seul ordinateur disponible n'occupe pas tous les élèves et freine la participation ;
- le renforcement et l'évaluation des nouvelles connaissances n'ont pas été effectués ;
- l'enseignante recourt au roumain pour expliciter le sens des mots nouveaux.

Le cours de français de 12^e

Leçon : l'exploitation didactique du vidéo-clip de Céline Dion, *Dans un autre monde*.

Type de leçon : acquisition de nouvelles connaissances

Support : le vidéo-clip, le texte de la chanson

Source : <<http://www.cavilamenligne.com/docs/chansons>>

Déroulement du cours

Séquence 1

Avant l'écoute, l'enseignante divise la classe en quatre groupes. Chaque groupe désigne un représentant qui écrit au tableau noir un fragment du texte de la chanson pendant

que les autres élèves recopient dans leurs cahiers le texte en entier. Les élèves doivent répondre aux questions : Que vous inspire le titre de cette chanson ? A votre avis, quelle histoire cette chanson raconte-t-elle ? Dans quel style de musique classez-vous cette chanson ? Pouvez-vous imaginer quels sont les instruments utilisés ?

Séquence 2

L'enseignante propose un travail en binôme à partir de la consigne : Rédigez le scénario d'une séquence du clip réalisé pour cette chanson (personnes, lieux, actions, couleurs). Une mise en commun du travail est faite.

Séquence 3

Travail avec le 1^{er} couplet de la chanson, en petits groupes de 4. Questions posées : Lisez le 1^{er} couplet. Quelle est la situation ? Pourquoi ce désir de s'enfuir ? Les élèves expriment leurs opinions oralement et demandent de l'aide à l'enseignante pour certains mots ou expressions qu'ils ne connaissaient pas.

Séquence 4

Travail avec le clip. Les élèves sont invités à visionner le vidéo-clip en entier et à répondre aux questions suivantes : 1. Quelles sont pour vous les principales caractéristiques du clip ? 2. Comparez avec ce que vous avez imaginé : le vidéo-clip, la musique, l'histoire. 3. Que pensez-vous de la chanteuse et de son interprétation ? (sa manière de s'habiller, sa façon de se déplacer, sa voix...) 4. Aimez-vous cette chanson ? Pourquoi ?

Séquence 5

L'enseignante utilise le tableau pour écrire les exercices :

1. « Parmi les adjectifs suivants, quels sont ceux qui, pour vous, qualifient le mieux cette chanson ? triste - heureux/heureuse- gai(e) - optimiste - pessimiste - macabre - indifférent(e) - réaliste - amical(e) - amoureux/amoureuse - sentimental(e) - utopique ». Les élèves ont travaillé en binôme.
2. Expliquez les expressions :
Le monde est à la porte, et se joue des verrous.
Mourir mais de vivre et d'envie.
C'était la bonne histoire mais pas le bon tempo.
Tomber de haut et descendre sur le carreau.
Rire à périr mais rire aujourd'hui.

Les élèves proposent des explications et une mise en commun est faite avec l'aide de l'enseignante qui donne la traduction des mots que les élèves ne connaissent pas : *le verrou, l'envie, le carreau, périr.*

Séquence 6

L'enseignante fait une proposition de débat autour de la question : Dans la vie, doit-on se contenter de ce qu'on a ou faut-il prendre des risques, partir vers l'inconnu ? La question est écrite au tableau noir par l'enseignante. La classe est partagée en 2 groupes : le groupe 1 « On doit accepter la vie telle qu'elle est » ; le groupe 2 « il faut profiter de toutes les occasions pour essayer de changer de vie ». La consigne pour faire ce travail est : « Cherchez autant d'arguments qu'il y a de personnes dans votre groupe, classez-les. Chaque membre du groupe doit prendre la parole au moins une fois ». Une mise en commun est faite et une liste d'arguments est établie. L'expression écrite est travaillée avec l'activité qui suit ; les élèves doivent composer une lettre pour contacter la chanteuse et lui proposer leur vidéo-clip. L'enseignante rappelle aux apprenants quelles sont les parties essentielles d'une lettre et écrit au tableau noir le schéma contenant les éléments les plus importants (la date, l'adresse, la formule de politesse, l'introduction, le corps et la conclusion).

Devoir à la maison

Les élèves doivent faire des recherches de personnages célèbres ou de héros de la littérature qui, à un moment de leur vie, ont décidé de tout quitter pour « un autre monde ».

Éléments positifs

- la progression du cours s'est fait du plus simple au plus complexe ;
- utiliser la vidéo en classe de langue est un moyen moderne qui attire les élèves plus qu'une leçon classique ;
- les élèves aiment apprendre par la chanson, pour eux la musique représente un loisir assez important.

Observations critiques

- dans les activités du cours, les élèves n'ont pas trouvé la solution à certains items trop difficiles pour leur niveau. Dans ces cas, c'est l'enseignante qui l'a donnée (l'activité 2, la séquence 5) ;

- le texte de la chanson est trop long et le vocabulaire nouveau n'a pas été expliqué ;
- dans la première partie de la leçon, les questions ouvertes n'ont pas incité les élèves à intervenir et à s'exprimer ;
- diversifier les types de documents vidéo choisis (un court-métrage, une recette, une publicité, un fait divers, une pièce de théâtre, une poésie, etc.) ;
- choisir une chanson plus adaptée à l'âge et au niveau des apprenants pour éveiller leur intérêt.

Test d'évaluation de français d'une classe de 12^e

Leçon : Test d'évaluation « simulation de type baccalauréat »

Type de leçon : évaluation sommative

Support : les photocopies du test

Objectifs fondamentaux

- formatifs :

préparer les élèves à la structure de l'examen de baccalauréat de français ;
développer les capacités productives.

- informatifs :

apprendre à résumer l'information pertinente dans un texte de dimensions réduites.

- sociolinguistiques :

comprendre un fait actuel de société et savoir donner son avis sur celui-ci ;
rédiger un texte de correspondance, parler de soi, de ses sentiments, de ses amis.

Le test a les caractéristiques et le thème du programme de baccalauréat de langue française, la partie de compréhension de l'écrit et l'expression écrite pour laquelle le temps alloué à l'examen sera de 90 minutes. Les autres compétences qui sont sujet d'évaluation au baccalauréat, l'expression orale (à laquelle on consacrerait de 10 à 15 minutes) et la compréhension de l'oral (20 minutes) ne sont pas vérifiées avec ce test. Les résultats notent la compréhension d'un texte en français et la capacité à s'exprimer à l'écrit sur un sujet donné. La moyenne de la classe fournie par l'enseignante après correction est de 5,71/10, résultat assez insatisfaisant.

Dans sa manière classique d'évaluer (par note), l'enseignante ne tient pas compte des qualifications par niveaux qui seront accordées au baccalauréat d'après les descripteurs de performance du CECR (de A1 jusqu'à B2) inconnus des élèves, qui prêtent à une certaine confusion. Après le cours, nous avons interrogé les élèves de cette classe (vingt-cinq élèves en tout) sur la signification des niveaux de langue (A1, A2, B1, B2). Pour dix d'entre eux, le niveau A1 est supérieur aux autres (confusion, peut-être, avec un autre système de notation), cinq n'avaient jamais entendu parler et dix s'étaient renseignés sur Internet ou avaient lu la documentation officielle sur le déroulement de l'examen de baccalauréat 2010.

Test d'évaluation

I. Compréhension des écrits

Lisez ce texte attentivement, puis répondez aux questions :

Huit Français sur dix prêts à se ruiner sur les soldes

Mercredi 10 janvier débutent les soldes d'hiver. Six semaines de frénésie, jusqu'au mardi 20 février, qui deviennent au fil des années un rendez-vous de plus en plus prisé des Français. « Depuis l'été 1999, chaque période de soldes bat un nouveau record, note Robert Rochefort, du Credoc. Les ventes sont à chaque fois en augmentation de 15% à 20% par rapport à l'année précédente ». Selon lui, « deux Français sur dix n'achètent des vêtements que pendant les soldes », en majorité « des femmes, plutôt de moins de 25 ans ou entre 45 et 60 ans, qui habitent dans les villes ». Au total, huit Français sur dix profiteront de la période pour faire de bonnes affaires, selon une étude du Credoc. « Nous suivons les consommateurs au Royaume-Uni, en Allemagne et en Italie. La France est la plus concernée par cet événement. » (...) La fixation des dates fait tous les ans l'objet de transactions subtiles avec les professionnels, « pas trop tôt pour laisser souffler les salariés des magasins, épuisés après les fêtes, pas trop tard, pour permettre aux clients qui ont bénéficié d'étranges de les dépenser... ». Laure Belote et Pascal Belinier, dans *Le Monde*

Credoc - Centre de recherches pour l'étude et l'observation des conditions de vie
étranges - présent, gratification, notamment à l'occasion du Jour de l'An

Cochez la bonne case :

1. Ce texte est un fragment : a. de roman d'aventures b. d'article de presse c. de récit
2. La durée des soldes d'hiver en France est de : a. dix jours b. six mois, c. six semaines

Pour chaque question entourez Vrai ou Faux. Justifiez votre réponse en citant une phrase ou une expression du texte :

1. Depuis 1999, le niveau des ventes en période de soldes reste constant
Vrai/Faux

Justification.....

2. Selon une étude du Credoc, la plupart des Français profitent de la période des soldes pour faire de bonnes affaires.

Vrai/Faux

Justification.....

3. Ceux qui n'achètent des vêtements que pendant les soldes sont en majorité des femmes qui habitent à la campagne.

Vrai/Faux

Justification.....

4. L'Allemagne est plus concernée que la France par les soldes.	Vrai/Faux
Justification.....	
5. La période des soldes commence chaque année à une date ultérieure aux fêtes d'hiver.	
Vrai/Faux	
Justification.....	
II. Production écrite	
Traitez au choix, l'un des sujets ci-dessous :	
a. Correspondance	
C'est bientôt la fin des cours. Vous voulez organiser une petite fête. Ecrivez un mail pour inviter vos camarades de classe. Précisez la date, l'heure, le lieu et demandez à chacun d'apporter quelque chose.	
b. Lettre à moi-même	
Vous vous écrivez une lettre à vous-mêmes comme vous pourriez écrire à un ami/une amie. Racontez tout ce que qui vous est arrivé récemment et exprimez vos sentiments. N'oubliez pas de demander une réponse !	

La moyenne de la classe étant 5,71/10, de nombreux points restent à améliorer.

La correction des tests nous a indiqué que :

- certains élèves ne respectent pas, par méconnaissance, par mégarde ou négligence les règles de l'orthographe française (ils écrivent sans faire attention aux accents spécifiques au français) ;
- certains élèves ont un vocabulaire réduit et rencontrent de grandes difficultés à construire des phrases correctes ; ils utilisent des phrases très courtes, stéréotypées, des expressions figées dont le sens n'est pas toujours bien compris ;
- beaucoup d'élèves ne connaissent pas les éléments de construction de la communication ni le mécanisme de fonctionnement de la langue (ils ne font pas l'accord entre le sujet et le verbe, entre le substantif et l'adjectif, ne connaissent pas le féminin des noms/des adjectifs), n'utilisent pas correctement les modes et les temps verbaux, n'appliquent pas la concordance des temps à l'indicatif) ;
- les élèves se montrent peu créatifs dans leurs rédactions, ils manifestent une certaine réticence à exprimer un point de vue personnel.

Éléments positifs

- l'enseignante a proposé des items de difficulté progressive, tels qu'ils apparaissent dans le programme de baccalauréat et dans les modèles de sujets publiés ;
- le test familiarise les élèves avec les items de type baccalauréat et les met dans une situation proche de celle de l'examen proprement dit ;

- le thème choisi présente un aspect actuel de la société française (la partie « compréhension des écrits »).

Observations critiques

- toutes les compétences ne sont pas évaluées, les compétences de compréhension de l'oral, de production de l'oral ou de l'interaction (prendre part à une conversation) ne s'y retrouvent pas ;
- la notation classique ne prend pas en compte l'évaluation par niveau qui sera utilisée pour la première fois à l'examen de baccalauréat 2010 ;
- des efforts sont à faire pour familiariser les élèves avec les six niveaux du Cadre et les descripteurs de performance pour chacun d'entre eux car désormais ils seront présents dans l'évaluation des compétences linguistiques à l'examen de baccalauréat.

La compétence conceptuelle

Les documents de planification et de projection didactique (planification annuelle et semestrielle, planning par unité d'apprentissage) respectent les programmes scolaires en vigueur. Le portfolio personnel de l'enseignante contient : la planification annuelle de la matière pour chaque manuel scolaire utilisé, le planning par unité, avec le détail de chaque heure de cours, des projets et des scénarios didactiques pour certaines leçons. Les objectifs de l'enseignement/apprentissage, généraux et spécifiques, cognitifs et affectifs sont adaptés à l'âge des élèves, à leur expérience de vie et de communication.

La composante actionnelle

Les collectifs d'élèves sont bien organisés et leur attitude envers le processus d'enseignement/apprentissage/éducation est positive ; les élèves sont attentifs, réceptifs, motivés et stimulés à travailler tout au long du déroulement des leçons. L'enseignante réalise et utilise des connexions entre les connaissances antérieures et les connaissances nouvellement acquises et utilise des méthodes actives-participatives (la conversation, l'exercice, la lecture, l'activité en binôme/groupe, l'explication et le débat). Les exercices proposés sur les fiches de travail vont du simple au complexe et tous les élèves participent (exemple : la fiche pédagogique « Le sport et le corps humain »). La démarche didactique est communicative et a eu comme objectif de travailler surtout les compétences de l'oral et le caractère pratique de l'enseignement du français.

Les supports didactiques utilisés (fiches de travail, images avec la cathédrale d'Amiens présentées dans un enregistrement vidéo) ont été bien exploités et interprétés dans des leçons. L'enseignante applique dans la pratique de classe ce qui a été prévu dans les programmes scolaires et sa planification de la matière. Elle utilise un langage clair, sait gérer la classe et s'exprime correctement dans la langue orale et écrite. Pour former les compétences de communication chez les élèves, l'enseignante utilise le français mais le roumain est souvent présent dans ses explications ou pour faire la traduction des mots nouveaux. Les tâches prévues pour les devoirs à la maison sont bien choisies et les cahiers de devoirs sont corrigés périodiquement.

La compétence évaluative

L'enseignante a fait attention à ce que les élèves comprennent les tâches de travail en décodant les messages et en expliquant les consignes, à ce que la prononciation soit correcte en intervenant pour corriger les fautes de prononciation ou de grammaire. Les acquis antérieurs ne sont pas systématiquement vérifiés. La correction se fait cependant en coupant la parole à l'élève et sans explication, ce qui peut avoir comme effets la déstabilisation, le découragement et la démotivation de l'élève. L'évaluation par note ne se fait pas à la fin de chaque cours.

Le test d'évaluation « simulation de type baccalauréat » pour la classe de 12^e a été conçu selon le modèle des tests de baccalauréat (DALF). Les items ont été variés, les éléments de difficulté ont été bien dosés, le barème de notation a été bien établi et appliqué. À côté d'une bonne connaissance de spécialité, psychopédagogique et méthodique, l'enseignante a un style didactique équilibré, insuffle une ambiance positive, calme, propice à l'étude. Son langage, attitude et comportement influencent les élèves de manière bénéfique.

4.3.1.2 Analyse des stratégies didactiques utilisées par Andreea, enseignante de français langue étrangère

Pour apprécier, observer et comprendre l'activité de notre collègue, nous avons commencé par vérifier les documents de planification de la matière, le planning par unité, les supports des cours et les fiches individuelles qu'elle a préparées. Tous les documents tiennent compte des normes méthodologiques en vigueur, des programmes, du curriculum scolaire, du niveau des élèves et du manuel scolaire utilisé.

Date de l'analyse : 24 mars 2010

Nous avons assisté aux cours suivants :

1. une classe de 9^e : *Exprimer l'accord/le désaccord. Les pronoms démonstratifs*
2. une classe de 9^e : *Les sports et les métiers. Apprendre le français avec les médias*
3. une classe de 10^e : *L'emploi du subjonctif*
4. une classe de 12^e : *Test d'évaluation de fin d'unité d'enseignement*

Le cours de français de 9^e

Leçon : *Les démonstratifs*

Type de leçon : classe mixte (vérification - acquisition/fixation de nouvelles connaissances)

Supports : le manuel (éd. Humanitas, auteurs: Mariana Popa, Anca Monica Popa) ; l'Internet

Objectifs fondamentaux

- formatifs :

former les compétences à employer les structures grammaticales visées, dans la conversation et à l'écrit.

- communicatifs :

développer les capacités productives.

- linguistiques :

se familiariser avec les formes des démonstratifs ; renforcer l'emploi des démonstratifs à l'aide des exercices ; savoir les réemployer dans d'autres contextes.

Déroulement du cours

Séquence 1

Après le moment d'organisation de la classe, plusieurs élèves lisent le devoir à la maison, l'exercice no 6, page 7 : « Imaginez et jouez. Choisissez votre sujet. Imaginez un dialogue avec votre copain qui est d'opinion contraire. La boxe est un sport violent. Pour être en forme, il faut faire du sport. Il ne faut pas regarder trop la télévision. On ne peut pas faire de la planche à voile quand la mer est agitée ». Les fautes de structure ou de composition de phrase dans les productions écrites ou de prononciation sont corrigées par l'enseignante. Les connaissances de la leçon précédente sont renforcées avec des questions auxquelles les élèves doivent répondre en exprimant leur accord ou désaccord. « Est-ce que tu me prêtes ton

cahier ? Tu viens avec nous au cinéma ? On ira à l'école tout l'été. J'ai besoin d'un coup de main. Tu peux m'aider ? Tu dois réviser le si conditionnel ! »

Séquence 2

Cette séquence est dédiée à la communication de nouvelles connaissances. Un texte de dimensions réduites du manuel scolaire est lu par un des élèves. La consigne demande aux élèves de reconnaître la catégorie grammaticale des mots écrits en rouge. Ce sont des adjectifs et des pronoms démonstratifs que les élèves ont repérés et reconnus. L'enseignante explique les pronoms démonstratifs simples et composés et les présente sous la forme d'un tableau. Les élèves écrivent dans leurs cahiers et forment quelques phrases avec des démonstratifs (adjectifs et pronoms).

Séquence 3

Le renforcement des nouvelles structures avec l'exercice n° 3 du manuel, page 76 est fait oralement. Les élèves doivent relever dans des phrases le nom que chaque pronom démonstratif remplace :

Le père appelait ses fils de sa voix de stentor, mais ceux-ci ne l'entendaient pas. Ils sont allés voir leur animatrice. Celle-ci les assure qu'ils seront bien logés. J'ai vu ses dernières collections. Celles-ci ne sont pas mal du tout. Quand il porte enfin ses regards vers le gamin, celui-ci a complètement disparu.
--

Les élèves réussissent à résoudre correctement l'exercice. Cette unique tâche grammaticale a été travaillée mais la compréhension du sens de certains mots ou expressions présents dans les phrases (exemple : avoir une voix de stentor/réponse attendue : avoir une voix forte et retentissante, le gamin/réponse attendue : enfant espiègle) n'a pas été vérifié.

- Les exercices no 4 et 5, page 77, ont été effectués à l'écrit. Dans les phrases de l'exercice 4 les élèves devaient remplacer les groupes nominaux en italique par un pronom démonstratif.

a - formes simples : <i>Le chemin</i> qui conduit à la ferme s'enfonce dans la forêt. Prends <i>le sentier</i> qui mène à gauche. Tu trouveras facilement <i>la route</i> qui traverse le village. Cherche <i>la maison</i> aux volets rouges. C'est <i>la demeure</i> de Julien. <i>La porte</i> d'entrée est en bois. Il te dira que <i>les nouvelles</i> d'hier étaient surprenantes. <i>Les photos</i> qu'on a publiées dans les journaux n'étaient pas récentes. On présentait <i>les chanteurs</i> qui sont en concert à Bercy. <i>Les chansons</i> de ce groupe rock sont très connues. ;
--

b - formes composées : *La carte musée* c'est pour visiter les musées, *la carte Paris-visite* c'est pour utiliser les moyens de transport. *Le Louvre* est un musée, *l'Euro Disney* est un parc d'attractions. *Les tableaux qui sont exposés au musée d'Orsay* sont aussi beaux que *les tableaux du Louvre*. J'ai longtemps discuté avec Michel et Luc. *Michel* voulait aller à l'Opéra, *Luc* voulait faire une randonnée à pied.

- Pour résoudre l'exercice n° 5, les élèves ont complété les espaces avec le pronom démonstratif approprié.

Éléments positifs

- le tableau a été utilisé de manière judicieuse par l'enseignante et les élèves ;
- les activités ont proposé le travail d'une seule tâche à la fois ;
- l'enseignement de la grammaire se fait en sollicitant les connaissances des élèves.

Observations critiques

- le seul support utilisé a été le manuel scolaire ;
- le travail s'est fait surtout avec les élèves qui ont participé spontanément et, de ce fait, les autres n'ont pas été sollicités ;
- les mots et les expressions nouveaux rencontrés dans les phrases des exercices n'ont pas été expliqués ;
- toutes les compétences n'ont pas été travaillées ;
- les activités ont été presque identiques du début à la fin du cours.

Le cours de français de 9^e

Leçon : Les sports

Type de leçon : classe de fixation et de formation d'acquis et de compétences

Supports : le manuel (éditions Humanitas, auteurs: Mariana Popa, Anca Monica Popa) ; *Jeux de mots* (éd. Junior, auteur: Roxana Veleanovici) ; *Vocabulaire progressif du français* (éd. CLE International, auteur : Sylvie Schmitt) ; Le Robert de poche ; Internet.

Objectifs fondamentaux

- formatifs :

acquisition des connaissances ; formation socioculturelle de la personnalité de l'élève ; sensibilisation des élèves aux phénomènes de culture et de civilisation.

- communicatifs :

former les compétences à employer un vocabulaire spécifique (le vocabulaire du domaine des métiers et du domaine sportif) ; enrichir le vocabulaire des élèves avec des mots, des expressions et des tournures usuelles.

sociolinguistiques :

acquérir un vocabulaire spécifique pour parler des métiers et du sport ; identifier des idées essentielles d'un document audiovisuel.

Déroulement de la leçon

Séquence 1

La séquence débute avec la vérification des acquisitions antérieures ; après le premier moment de « mise en route » (salutations d'usage, appel, conversation situationnelle), l'enseignante vérifie les devoirs faits à la maison. Les erreurs sont corrigées et une partie du devoir est écrite au tableau. L'enseignante distribue la fiche d'exercices sur les métiers (ci-dessous) pour vérifier les connaissances acquises au cours de la leçon précédente.

Fiche de travail

I. Quels sont les métiers qui correspondent à ces lieux de travail ?

le laboratoire	le chimiste
l'usine	le comptable
le cabinet	l'ouvrier
le bureau	le médecin
le chantier	l'agriculteur
le magasin	le maçon
le champ	le vendeur

II. Dans certains métiers on porte un habit de travail. Quelles sont ces tenues spécifiques ?

la salopette	le cosmonaute
la combinaison	le mécanicien
le frac	le prêtre
la soutane	l'officier
l'uniforme	le magistrat
la robe	le chef d'orchestre

III. Pour bien connaître les métiers, essayez d'établir un rapport logique entre les métiers, les accessoires professionnels et une action spécifique.

le peintre	la pince, l'interrupteur, la prise de courant	coudre
l'électricien	l'extincteur, la grande échelle, le casque	peindre
la couturière	la robe, le procès, le barreau	programmer
le pompier	l'ordinateur, le lecteur de disquette, la souris	plaider
l'informaticien	le pinceau, le rouleau, le pot de peinture	installer
l'avocat	l'aiguille, les ciseaux, le patron	éteindre

Séquence 2

Cette partie porte sur l'acquisition des nouvelles connaissances. L'enseignante pose des questions sur les sports préférés ; les élèves doivent reconnaître les sports sur des images qu'elle leur montre ; les lieux où ils se pratiquent et comment s'appellent les joueurs ; le professeur distribue une fiche pour travailler le vocabulaire du sport. Après cinq minutes de travail individuel, les élèves avancent leurs propositions et une mise en commun est faite avec des explications et les corrections nécessaires de la part de l'enseignante.

Les sports	
I. Consultez la liste :	
le football - la course - la gymnastique - le cache-cache - l'escrime - le disque - le patinage - le but - l'équitation - l'athlétisme - <u>la mi-temps</u> - le judo - le javelot - <u>le gradin</u> - <u>les échecs</u> - la voile - le polo - le saut - le record - l'aviron - la natation - le cyclisme - le ballon - le ski - le handball - la boxe - le volley-ball - le base-ball - la balle - le tennis	
a. Parmi ces mots trouvez un sport qui se pratique :	
dans l'eau	sur l'eau
sur une piste	sur route
sur la glace	sur la neige
sur un terrain	sur un ring
b. Trouvez : 3 sports individuels ; 3 sports d'équipe.	
c. Faites des phrases avec les mots soulignés.	

Séquence 3

Pour le renforcement des nouvelles acquisitions, l'enseignante montre aux élèves un reportage vidéo : « Plage au Stade de France ». Après une première écoute, les élèves doivent remplir un questionnaire de compréhension (exercice de type vrai/faux, QCM, exercice lacunaire). Une nouvelle écoute leur est proposée pour vérifier et mettre en commun les réponses.

Séquence 4

Les élèves font la fixation finale des acquisitions nouvelles avec les exercices 2 (exercice d'association) et 3 (exercice lacunaire) de la fiche « Les sports ». Le professeur aide les élèves et corrige les fautes.

Les sports

II. Associez pour faire des phrases :

Le joueur de tennis	nage	avec un ballon et il y a deux équipes.
Le footballeur	joue	sous l'eau avec des bouteilles d'oxygène
Le nageur	court	au tennis avec une raquette et une balle.
Le coureur	plonge	le crawl à la piscine.
Le plongeur	joue	le 110 mètres haies.

III. Complétez le texte avec : s'inscrire, le football, le judo, faire de l'exercice, l'escalade, les arts martiaux, la gymnastique, ski, la voile, la planche à voile.

Aujourd'hui, les jeunes Français sont plus sportifs qu'avant.

Les garçons préfèrent les sports collectifs :, le basket, le handball, et, le karaté,, l'aïkido.

Les filles préfèrent les sports individuels :, la natation, le jogging.

En ville, les filles et les garçons dans des clubs et des associations sportives pour

Pendant les vacances, les jeunes ont du temps. En été, ils font des activités de plein air : le parapente, le VTT,, la randonnée,,

En hiver, ils font du, du patin à glace.

Les jeunes veulent avoir la forme !

Devoir à la maison

Les élèves doivent saisir le sens de plusieurs expressions et puis, utiliser au moins trois d'entre elles pour rédiger le commentaire d'une compétition sportive.

Éléments positifs

- les supports didactiques sont bien choisis, riches en informations, diversifiés (des images, un document vidéo, des fiches de travail individuel) et en rapport avec le thème de la leçon ;
- la langue utilisée est surtout le français, l'enseignante donne des explications, des synonymes ou des antonymes (oralement) pour aider les élèves à déduire le sens des mots ou des expressions nouvelles ;
- les activités impliquent la majorité de la classe.

Observations critiques

- le thème nouveau n'a pas été introduit par une activité qui permette d'employer le vocabulaire spécifique ;

- le tableau n'est pas utilisé ;
- l'enseignante récupère ses fiches de travail à la fin du cours. Ainsi, les élèves qui ont travaillé très peu avec leurs cahiers de notes, se retrouvent avec peu d'informations nouvelles (vocabulaires, explications, etc.) pour travailler le devoir ou fixer les nouvelles connaissances.

Le cours de français de 10^e

Leçon : L'emploi du subjonctif

Type de leçon : classe de fixation et de formation des compétences

Supports : le manuel (ed. Sigma, auteur: Dan Ion Nasta) ; l'Internet ; des fiches de travail ; des magazines.

Source : <<http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-63201.php>>

Objectifs fondamentaux

- formatifs :

former les compétences à employer les structures grammaticales visées, dans la conversation et à l'écrit ; développer les capacités de production.

- linguistiques :

identifier le subjonctif présent et savoir utiliser correctement ses formes ; fixer l'emploi du subjonctif à l'aide des exercices ; savoir le réemployer par changement du contexte situationnel et variations de structures morphosyntaxiques.

Déroulement de la leçon

Séquence 1

Après la « mise en route » (salut, appel, conversation situationnelle), l'enseignante vérifie les devoirs (décrire physiquement une personnalité choisie) et corrige les erreurs de construction des phrases ou de prononciation.

Séquence 2

Pour la vérification et la fixation des acquis antérieurs, l'enseignante montre quelques images et les élèves doivent décrire les personnes qu'ils voient. L'activité suivante propose

aux garçons de décrire trois traits physiques de la fille de leurs rêves et aux filles de préciser trois traits physiques de leur prince charmant.

Séquence 3

Cette étape est la transition vers de nouvelles connaissances : le mode subjonctif qui déjà fait l'objet d'étude en classe de français. Les élèves sont interrogés sur la formation du subjonctif présent et passé et sur son emploi dans la subordonnée. L'enseignante utilise le tableau pour écrire la définition de la conjugaison au subjonctif (présent et passé) et des phrases en exemple. L'emploi du subjonctif est ensuite renforcé avec un travail sur des fiches individuelles.

Fiche de travail : le subjonctif

I. Refais les phrases selon le modèle. Emploie le temps convenable du subjonctif (présent ou passé) dans la subordonnée.

Modèle: Je suis sûr(e) qu'il est venu. (je doute)

Réponse: Je doute qu'il soit venu.

J'espère qu'il viendra. (il est possible)

Je savais que tu avais acheté une nouvelle voiture. (je ne pensais pas)

Nous pensons qu'elle est repartie à Montréal. (nous sommes contents)

Je crois qu'il est malade. (je ne crois pas)

Je pense qu'elle n'a pas réussi à l'examen. (j'ai peur)

Il est certain qu'il a du talent. (il n'est pas impossible)

Il a cru qu'elle était déjà partie. (il a eu peur)

Leurs voisins sont gentils. (elles doutent)

II. Dans les phrases suivantes, choisis le verbe correct :

Monsieur Lebrun voulait que ses enfants *sois/soient/soyent* sages.

Il faudrait qu'elle *ait été/sois/soit* prête avant que je rentre pour qu'on parte de suite.

Tu devrais lui parler avant qu'il ne *part/est parti/parte*.

Le professeur veut que ses étudiants *travailles/travaillent/travail* très sérieusement.

C'est dommage que vous *n'ayez pas eu/n'avez pas eu/n'aviez pas eu* l'occasion de le rencontrer.

Il est essentiel que vous *comprendrez/compreniez/comprenez* les consignes avant de commencer.

Je veux que tu *rédigais/rédiges/rédigeras* cette lettre avant vendredi.

Il est temps que tu *apprennes/apprends/apprenais* à conduire une voiture.

Je doute que tu *peux/puisses/pourrais* finir le travail avant l'échéance.

Elle souhaite qu'il *partes/parte/part* bientôt, il est temps!

Michel est furieux que son frère *ait oublié/avait oublié/a oublié* son anniversaire.

Francine a peur que nous *n'avons pas fait/ n'aurons pas fait/n'ayons pas fait* nos devoirs.
J'irai à la fête pourvu que Julie *ne soit pas/n'est pas/ ne sera pas* là.
Je regrette qu'elle *n'a pas obtenu/n'ait pas obtenu/n'a pas reçu* son diplôme.
Sylvie est contente que ses amies *soient venus/soient venues/aient venu* voir le match.
Il est probable que Jean *soit déjà arrivé/ait déjà arrivé/est déjà arrivé*.
Il est douteux qu'il y *ait allé/soit allé/ est allé hier*.

Le travail se fait individuellement. Les phrases sont distribuées aux élèves présents qui proposent la solution trouvée aux camarades. Des explications sont données pour justifier le choix du verbe ou le temps utilisé.

Devoir à la maison

Les élèves doivent faire une liste de 10 règles à respecter dans les écoles. Ils doivent employer des verbes au subjonctif, à l'indicatif et à l'infinitif.

Éléments positifs

- le cours suit toujours le schéma classique « vérification des acquis - nouvelles connaissances - renforcement des nouvelles connaissances - devoirs » qui a la qualité de rassurer les élèves ;
- la manière de travailler la grammaire est implicite et explicite à la fois, les élèves observent, se rappellent, appliquent leurs connaissances dans des exercices, trouvent des règles et découvrent le fonctionnement langagier.

Observations critiques

- l'utilisation des supports fabriqués en défaveur des supports authentiques comme une chanson, un article de presse où les élèves puissent retrouver l'emploi du subjonctif en contexte ;
- les activités du cours relèvent d'une certaine monotonie et répétitivité ;
- l'emploi du subjonctif reste surtout une leçon de grammaire traditionnelle, la mise en contexte des nouvelles structures ne se fait pas ;
- les élèves n'ont pas le droit de travailler directement sur les fiches individuelles car elles seront ramassées à la fin du cours ; ils peuvent cependant transcrire ces exercices dans leurs cahiers de classe.

Le cours de français de 12^e

Leçon : *La magie technologique, unité 6*

Type de leçon : évaluation finale de l'unité 6

Supports : le manuel (éd. Corint, auteurs: Doina Groza, Gina Belabed, Claudia Dobre, Diana Ionescu)

Objectifs fondamentaux

- formatifs :

formation socioculturelle de la personnalité de l'élève ; développer les capacités productives.

- communicatifs :

pouvoir réaliser un essai argumentatif en respectant la structure et en utilisant les connecteurs logiques.

- sociolinguistiques :

savoir transformer les interrogations directes en interrogations indirectes ; pouvoir employer dans les conversations les champs lexicaux de l'ordinateur et de la télévision.

Pour parcourir l'unité 6, sept heures de cours ont été prévues. Le tableau n°14 est un extrait de la planification semestrielle de l'enseignante et il résume le thème de cette unité, les actes de parole, les problèmes de langue, les valeurs socioculturelles qui constituent le contenu de cette unité.

U 6 : La magie technologique - Prendre contact ; - Décrire des objets ; - L'ordinateur peut-il remplacer un professeur ? - S'exprimer ; - L'interrogation indirecte ; - Le texte argumentatif ; - Réalisations technologiques.	Thème : La technologie de l'information ; réalisations technologiques. - Décrire des objets/des phénomènes/des processus ; - Le texte argumentatif ; - L'interrogation indirecte ; - Valeurs socioculturelles : réalisations technologiques dans l'espace francophone.	7h
---	--	----

Tableau n° 14 : Planification semestrielle de l'unité 6 (extrait) du manuel *Limba franceza - L2, pour la 12^e*

Le planning par unités, plus détaillé, a été réalisé à titre informatif et prévisionnel, au début de l'année scolaire et anticipe pour ce dernier cours de l'unité 6 un test d'évaluation des connaissances acquises pendant l'unité d'apprentissage.

Pour la passation du test d'évaluation, l'enseignante distribue les copies, annonce la durée (48 minutes), le barème de notation et donne les explications nécessaires.

Après la correction, l'enseignante nous a communiqué les résultats obtenus. La moyenne de la classe pour ce test a été 7,12/10 ce qui constitue, à notre avis, la preuve que les objectifs d'enseignement ont été atteints.

Test d'évaluation de l'Unité 6

I. Lis le texte :

« J'ai arrêté de regarder la télévision. J'ai arrêté d'un coup, définitivement, plus une émission, pas même le sport. J'ai arrêté il y a un peu plus de six *mois*, fin juillet, juste après la fin du Tour de France. J'ai regardé comme tout le monde la retransmission de la dernière étape du *Tour* de France dans mon appartement de Berlin, tranquillement, l'étape des Champs-Élysées, puis je me suis levé et j'ai éteint le téléviseur. Je revois très bien le geste que j'ai accompli alors, un geste très simple, très souple, mille fois répété, mon bras qui s'allonge et qui appuie sur le bouton, l'image qui implose et disparaît de l'écran. C'était fini, je n'ai plus jamais regardé la télévision.

Le téléviseur est toujours dans le salon, il est abandonné et éteint, je n'y ai plus touché depuis lors. »

(Jean-Philippe Toussaint - *La télévision*)

- a) Quelles pourraient être les raisons de l'auteur pour arrêter de regarder la télévision ? (1p)
- b) Donne les homonymes des mots soulignés et fais-en des propositions. (1p)
- c) La télévision - un passe-temps utile ou non ? Donne une réponse structurée et argumentée. (2p)

II. Donne 2 mots de la famille du verbe *informatiser* et utilise-les dans des propositions. (1p)

III. Voici les étapes à parcourir pour faire des achats en ligne. Mettez-les en ordre. (0,5p)

- payer par carte de crédit
- lire les modalités d'achat/les options de livraison/la garantie offerte
- suivre les étapes nécessaires pour l'achat proprement dit
- vérifier s'il existe sur le site la mention d'une adresse postale/d'un service à la clientèle
- choisir le produit

IV. Transforme les interrogations directes en interrogations indirectes, en utilisant le verbe introducteur au temps indiqué entre parenthèses :

Combien de temps resterez-vous à la campagne ? (l'imparfait)

Qu'est-ce qu'il a déclaré à la police ? (le présent)

Où es-tu allé hier soir ? (le conditionnel présent)

Est-ce que ton père se sent bien ? (le passé composé)

Avec qui avez-vous parlé ? (l'imparfait) (2,5p)

V. Transforme les interrogations indirectes en interrogations directes :

Je ne sais pas si elle est partie ou non de la maison.

Il voulait savoir ce qui s'était passé devant l'école. (1p)

(1p d'office)

Éléments positifs

Le test évalue des connaissances et des compétences en liaison avec le thème principal de l'unité, la technologie de l'information et de la communication, le langage informatique, le texte argumentatif, l'interrogation directe.

Observations critiques

Il faudrait évaluer également les compétences de compréhension et de production de l'oral en fin d'unité.

La compétence conceptuelle

Les planifications annuelles/semestrielles sont rédigées dans le respect des programmes scolaires en vigueur et des recommandations faites par le ministère de l'Éducation et de la Recherche- l'inspection scolaire départementale de Vaslui. Le planning par unités est bien conçu et met en évidence les supports les plus souvent utilisés : les manuels scolaires. Les objectifs didactiques sont précis et clairs, adéquats au niveau de connaissances et aux compétences de communication des élèves, à leur âge. Les contenus sont répartis en séquences didactiques bien structurées. Les stratégies et les méthodes d'enseignement/apprentissage sont variées et bien choisies. Les supports didactiques sont divers, des plus traditionnels (le manuel) aux plus modernes (Internet, des magazines, le film « Plage au Stade de France », des dictionnaires bilingues).

La compétence actionnelle

Les collectifs d'élèves sont bien organisés, disciplinés et ont une attitude positive envers la discipline « la langue française ». Les élèves sont attentifs, réceptifs et répondent aux sollicitations de l'enseignante. L'interaction professeur-élève est bonne. Le français a été utilisé en permanence pour créer des compétences de communication, d'autres modèles de production orale ont été également présentés (des documents audio et vidéo). Les contenus ont été structurés conformément à la logique de la discipline, en assurant un volume correspondant d'informations et rigueur scientifique. En fonction des objectifs proposés, l'équilibre entre la production et la compréhension (orale et écrite) a été respecté. Les élèves sont capables de décoder en grande partie le message oral et peuvent écrire à un niveau satisfaisant.

Des acquisitions lexicales et grammaticales antérieures ont été réactualisées aux cours auxquels nous avons assisté (exprimer son accord/son désaccord, l'emploi du subjonctif dans des subordonnées, l'assimilation de la flexion des verbes irréguliers). Aux méthodes traditionnelles (l'explication, la conversation, l'exposition systématique, l'exercice) ont été ajoutées des méthodes modernes (l'apprentissage par découverte, les jeux de rôle, des QCM) qui ont motivé les élèves à participer.

Les cours de français ont été riches en informations, avec un contenu dense et un rythme de travail adéquat. Une importance particulière est accordée au devoir à la maison qui est, à chaque fois, vérifié, discuté et corrigé. Les moyens et supports d'enseignement utilisés ont été bien intégrés et valorisés, en appuyant la démarche didactique (des fiches de travail individuelles, l'utilisation du vidéo-projecteur, de l'ordinateur, les documents audio, des fiches de travail par groupes, la carte de la France, le manuel scolaire). Les tâches de travail individuelles et les devoirs à la maison pour la fixation des acquis ont été bien dosés sans surcharger les élèves.

La compétence évaluative

Les élèves ont été en permanence encouragés à intervenir. La notation a été faite objectivement et de manière justifiée. Des formes diverses d'évaluation ont été utilisées : des fiches, des tests avec des items variés (des QCM, des questions ouvertes, des items d'association ou transformation). À partir des activités observées et du test d'évaluation sommative de l'unité 6, nous pouvons dire que le niveau de connaissances des élèves est bon.

Les compétences linguistiques de l'enseignante prouvent une préparation méthodique et psychopédagogique adéquate. Le langage, l'attitude, le comportement sont positifs et

motivent les élèves. Concernant son perfectionnement, elle a participé ces dernières années à plusieurs stages et cours : initiation pour utilisation des TICE en classe de langue, actualisation des connaissances en civilisation française, stage de formation de formateur en FLE en France et en Roumanie.

4.3.2 Les stratégies pédagogiques en classe d'anglais

Pour une analyse aussi objective que possible des stratégies et méthodes d'enseignement utilisées par les professeurs de langues, nous avons assisté au même nombre de cours d'anglais dans le cadre du lycée économique « Anghel Rugina » de Vaslui. Deux de nos collègues enseignantes se sont montrées très ouvertes à cette observation et nous ont donné des renseignements et explications supplémentaires chaque fois que nous en avons eu besoin.

4.3.2.1 Analyse des stratégies didactiques utilisées par Ioana, enseignante d'anglais

Date : 28 avril 2010

Documents scolaires consultés : planification annuelle, planification semestrielle, portfolio personnel, portfolio des élèves, les cahiers de devoirs des élèves, les catalogues de notes

Nombre de cours auxquels nous avons assisté : 4

Classe	Thème ou titre de la leçon
Une classe de 9 ^e /Troisième	Test d'évaluation(moyenne des résultats : 7,31)
Une classe de 10 ^e /Seconde	La leçon <i>Super - Terrorism</i>
Une classe de 11 ^e /Première	La leçon <i>Vote for Me</i>
Une classe de 12 ^e /Terminale	La leçon <i>Compulsion</i>

La planification de la matière et le planning par unités sont rédigés selon les normes méthodologiques en vigueur, en liaison directe avec les compétences des programmes.

Le cours d'anglais de 10^e

Leçon : UNIT 6 - Part 1 *Super - Terrorism*

Type de leçon : acquisition de nouvelles connaissances

Support : le manuel scolaire d'anglais *Mission Course Book*

Déroulement du cours

Séquence 1

Après le moment de la « mise en route » (salutations, discussion introductive, présence), l'activité débute avec une conversation où les élèves expriment leurs idées sur les formes de terrorisme en utilisant le vocabulaire spécifique. Pour les aider à exprimer leurs idées, l'enseignante écrit au tableau des mots-outils. L'activité vise la compétence de la production orale. Avec « Warm-up activities » les élèves exposent leurs opinions sur des images de violence et de terrorisme. L'introduction du vocabulaire et la présentation du thème de la nouvelle leçon (page 136) se fait avec une première activité : « Look at the pictures : what do you think is happening ? What can be done to prevent terrorism ? Discuss the ideas below. Le vocabulaire d'appui donné : « Harsher punishment ; agree to terrorist's demands ; more security at airports ; reintroduce the death penalty ; limit freedom of speech ». ¹³⁰

Séquence 2

Les élèves sont invités à prendre la parole pour fournir des informations sur les différentes formes de terrorisme et décrire les caractéristiques principales de chaque type. Ils s'expriment oralement et mettent en commun leurs idées. Le texte de la leçon sert de support et de matériel informatif. Les élèves écoutent un document sonore mais ils disposent aussi du texte du manuel (page 134) qui sert de support pour l'exercice suivant : « Read the following statements T/F, then listen to the text of Part 1 and answer them : 1. The future of terrorism is extremely alarming. 2. People panic about the possibility of water supplies being poisoned. 3. "Suicide terrorism" has risen dramatically. 4. Biological warfare is not a frightening prospect. 5. Chemical weapons are easy to get hold of. 6. Train staff cannot be trained to recognise unusual smells. 7. Terrorism aims to intimidate the public.» ¹³¹

¹³⁰ Punition sévère ; accepter les demandes des terroristes ; plus de sécurité dans les aéroports ; réintroduire la peine de mort ; limiter la liberté de la parole.

¹³¹ Lis les énoncés suivants, ensuite écoute le texte Part 1 et réponds par vrai ou faux : 1. L'avenir du terrorisme est extrêmement inquiétant. 2. Les gens s'affolent à l'idée que l'eau potable soit empoisonnée. 3. « Le terrorisme suicidaire » a augmenté de manière dramatique. 4. La guerre biologique n'est pas une perspective effrayante. 5.

Séquence 3

Cette activité se réalise avec le manuel scolaire (page 135), les élèves lisent le texte *Super-terrorisme* et font les exercices. Les compétences travaillées visent à exprimer des opinions sur le terrorisme, à vérifier la compréhension du texte et à répondre à des questions complexes sur ce thème. L'enseignante interroge au sujet du terrorisme ; elle vérifie que les élèves ont compris le contenu et le message du texte avec des exercices de type Vrai/Faux, des QCM et des questions ouvertes à propos desquelles les élèves interviennent en exprimant leurs opinions. Cette activité suppose un travail individuel mais aussi en binôme.

Séquence 4

L'enseignante propose un débat sur le thème du terrorisme. Les compétences visées sont : donner son opinion et faire des choix, apporter des arguments pour soutenir ses idées, harmoniser les situations et faire des hypothèses, écouter et comprendre, décrire le comportement terroriste. L'enseignante demande aux élèves de communiquer leurs opinions et de faire des choix sur les situations de terrorisme. Des élèves dressent la liste des arguments à l'appui de leurs idées, les autres donnent leur avis et soutiennent ou s'opposent aux réponses de leurs camarades. Le support didactique utilisé pour le déroulement de ce cours a été le manuel scolaire. Les élèves ont pris des notes dans leurs cahiers. Tout le groupe classe a été entraîné dans le débat.

Devoir à la maison

« Choose a type of criminal and try to see and mock the world through his eyes »¹³².

Éléments positifs

- l'enseignante utilise presque exclusivement l'anglais pendant son cours ;
- toutes les compétences ont été travaillées ;
- les élèves participent de manière active ;
- les élèves s'expriment bien en anglais et se concentrent plus sur le message qu'ils expriment, sur ce qu'ils ont à dire.

Il est facile d'éliminer les armes chimiques. 6. Le personnel entraîné ne peut pas être formé à reconnaître les odeurs inhabituelles.

¹³² Choisis un type de criminel et essaie de voir et de ridiculiser le monde à travers ses yeux.

Observations critiques

- varier les supports didactiques et les activités ;
- donner plus d'explication de vocabulaire pour les élèves qui n'ont pas compris ou qui n'osent pas demander ;
- le sujet de cette leçon a été pour nous surprenant ; sa morale et son but éducatif ne sont pas clairs ;
- la fixation et l'évaluation des acquis précédents se font uniquement par l'intermédiaire du devoir à la maison ;
- le sujet du devoir à la maison est également un grand point d'interrogation pour nous car on demande à l'élève de se mettre à la place d'un terroriste et non pas de la victime.

Le cours d'anglais de 11^e

Leçon : Unité 15 - *Vote for me!* Election du maire de la ville.

Type de leçon : acquisition de nouvelles connaissances

Support : le manuel scolaire *Prospects Advanced*, Grammar Book: Round - Up 6, Virginia

Evans, Longman

Déroulement du cours

Séquence 1

Après le moment des salutations d'usage et de la vérification de la présence, le cours commence avec l'exposition de l'activité à effectuer. Les élèves doivent se constituer en trois ou quatre partis différents. Après consultation, ils doivent faire connaître aux autres camarades leurs candidat(e)s à la fonction de « maire ». Les règles de la compétition sont rappelées par le professeur à tous les élèves. Les élèves sont libres de faire ce travail seuls ou en équipe, ils désignent alors celui qui présentera les propositions et les projets décidés dans le groupe. Le thème abordé porte sur « comment améliorer l'avenir des habitants de la Cité » ?

Séquence 2

Chaque équipe pose des questions aux autres et donne des renseignements à son tour sur son projet. Les équipes doivent construire leur programme à partir de plusieurs centres d'intérêt social et ayant une importance majeure pour le progrès social, culturel et économique

de leur ville. Le cours a lieu dans la salle informatique, les élèves disposent d'ordinateurs et de leurs cahiers de classe pour concevoir et rédiger leur projet en vingt minutes.

Séquence 3

C'est le moment de la présentation des projets devant la classe. Chaque représentant présente son projet. Les candidats des trois partis différents : « the youth of the future party »¹³³, « the happy faces party »¹³⁴, « the inventive youth party »¹³⁵ font connaître leur programme à leurs camarades. Les présentations ont été réalisées en support électronique, PowerPoint, avec des images et des textes. Les autres élèves votent. Après le compte des votes et la nomination du « maire de la ville », les élèves motivent leur choix à l'oral et à l'écrit.

Devoir à la maison

« Write a list of 5 things which you consider your town should have done or improved by the Mayor »¹³⁶.

Éléments positifs

- l'utilisation de l'ordinateur en cours est très motivante surtout pour des élèves qui se spécialisent en informatique. L'habitude de travailler avec Internet et l'ordinateur a eu un impact favorable sur leur participation active en cours ;
- le thème est stimulant ;
- le contenu du cours a été dense et riche du point de vue informationnel, toutes les compétences ont été travaillées.

Observations critiques

- à la fin du cours, les élèves n'ont pas été notés pour leur travail ni évalués autrement ;
- montrer un modèle de présentation ou de projet de candidature aurait mieux orienté les élèves dans leur travail.

¹³³ Le parti de la jeunesse de l'avenir.

¹³⁴ le parti des visages heureux.

¹³⁵ le parti de la jeunesse inventive.

¹³⁶ Écris une liste de cinq choses que tu considères comme nécessaires à être améliorées dans ta ville par le maire.

Le cours d'anglais de 12^e/Terminale

Leçon : *Compulsion*, Unité 3

Type de leçon : acquisition de nouvelles connaissances

Support : des photocopies du manuel « First Certificate Masterclass – Student's Book »

(Simon Haines - Oxford University Press), les pages 23 et 24

Objectifs fondamentaux

- formatifs et communicatifs :

discuter sur les différents types d'addictions, leurs causes et leurs effets sur la santé ;

- linguistiques :

enrichir le vocabulaire des élèves avec le vocabulaire spécifique.

Déroulement du cours

Séquence 1

Après le moment des salutations, de la vérification de la présence, l'enseignante distribue aux élèves deux pages photocopiées du manuel et les invite à regarder les images et à discuter en binôme autour des questions de l'activité 1 : « a. What is the connection between the unit title *Compulsion* and these photographs? What are the people doing? b. Which of these things do you do? c. What is your main reason for doing them? d. Which things would you never do? »¹³⁷

Séquence 2

Cette activité se concentre sur la production de l'oral. L'activité 2, page 23, pose d'autres questions plus complexes sur le même thème des addictions : « a. Do you think that some people have a tendency to become addicted more quickly or easily than others? Do you think something in a person's character causes this tendency? If so, what? b. How can addictions affect people's lives? c. What can or should be done to help young people to avoid

¹³⁷ a. Quelle est la connexion entre le titre de la leçon et ces images? Qu'est-ce que ces personnes sont en train de faire, là? b. Quelles sont les activités présentées sur ces images que tu pratiques? c. Pour quelles raisons fais-tu cela? Qu'est-ce que tu ne feras jamais?

becoming addicted to certain substances or activities? »¹³⁸. Le temps accordé à cette séquence n'a pas dépassé 20 minutes. Les élèves classifient les différents types d'addictions en se servant des images et donnent leurs conseils sur les antécédents, les tendances, les effets que la situation « d'être accro » peut créer.

Séquence 3

Les activités visent les compétences suivantes : la compréhension de l'oral, la production de l'oral et la production de l'écrit. Les supports utilisés sont les exercices de la page 24, les cahiers de classe et un document audio (CD). Après une première écoute, les élèves doivent repérer, dégager les idées essentielles et répondre aux questions. Un autre exercice propose de remplir les espaces lacunaires pour reconstituer le texte. Après la reconstitution, les élèves doivent exprimer leurs opinions et donner des suggestions avec l'activité « Over to you ¹³⁹ : Are you more sympathetic towards James or his parents ? What advice would you give to parents who are worried about their children's obsessions? »¹⁴⁰. Vingt minutes sont consacrées à cette séquence.

Devoir à la maison

« If you were to choose between your PC and your Mobile phone, which one would you choose. Give reasons for your choice./We are overwhelmingly dependent on computers. Is this dependence on computers a good thing or should we be more suspicious of their benefits? Give arguments and examples to support your ideas ».¹⁴¹

Éléments positifs

- la méthode choisie, même si elle n'a pas de continuité dans le déroulement du cours invite les élèves à s'exprimer dans des situations nouvelles en s'impliquant personnellement selon une approche interculturelle et en agissant en fonction de leur propre personnalité ;

¹³⁸a. Crois-tu que certaines personnes ont tendance à devenir « accro » plus vite ou plus facilement que les autres ? Crois-tu que quelque chose dans le caractère d'une personne est la cause de cette tendance ? Si oui, quoi ? b. Comment les addictions peuvent affecter la vie des gens? c. Qu'est-ce qu'on pourrait ou on devrait faire pour aider les jeunes à éviter de devenir accros à certaines substances ou activités ?

¹³⁹ À vous !

¹⁴⁰ Etes-vous plus compatissant envers James ou envers ses parents ? Quel conseil donneriez-vous aux parents qui sont préoccupés par les obsessions de leurs enfants ?

¹⁴¹ Si tu dois choisir entre ton ordinateur et ton portable, lequel choisirais-tu? Donne les raisons de ton choix./ Nous sommes fortement dépendants de l'ordinateur. Est-ce que cette dépendance est une bonne chose ou nous devons nous méfier de ces bénéfices? Donne des arguments pour soutenir tes idées.

- avec des items de type communicatif et actionnel, l'apprenant n'est pas appelé à adopter un comportement mimétique ou à réaliser des applications mécaniques et répétitives de paradigmes ou de règles mais à discuter de ses sentiments, de son expérience, à débattre et à échanger.

Observations critiques

- entraîner tous les élèves dans les activités ;
- proposer un travail différencié aux élèves qui n'ont pas le niveau requis ;
- insister sur la compréhension et l'explication des règles de fonctionnement de la langue ;
- le fait que l'enseignante distribue à chaque cours des feuilles photocopiées pour le travail en classe et qu'à la fin du cours elle ramasse le tout pourrait démotiver les élèves. Ils ne pourront pas relire les questions ni le texte, réviser ce qui a été dit avec le support papier. Les quelques mots écrits dans les cahiers pour expliciter ou enrichir le vocabulaire sur le thème discuté et le devoir à la maison ne peuvent pas combler le manque d'un support complet. L'enseignante explique cela par le fait que les élèves n'ont pas de manuel scolaire et que c'est elle qui se charge, chaque fois, d'apporter tout le matériel didactique nécessaire et qui lui sert pour toutes les classes de 12^e.

La compétence conceptuelle

L'enseignante sait établir et utiliser judicieusement son budget temps par séquences, sait planifier ses cours de manière efficace pour atteindre les objectifs qu'elle s'est proposés. Elle évalue correctement ses élèves, prenant en considération l'activité pendant le cours, les tests administrés et les devoirs à la maison. Les objectifs de l'enseignement/apprentissage, généraux et spécifiques, cognitifs et affectifs sont adaptés à l'âge des élèves, à leur expérience de vie et de communication.

La composante actionnelle

L'enseignante d'anglais a prouvé un bon niveau des connaissances de spécialité qu'elle transmet à ses élèves par des méthodes et des stratégies modernes qui essaient d'impliquer la majorité des élèves pendant le cours. Ses objectifs sont réalistes et elle a réussi à les atteindre dans le temps qui lui est imparti. Elle propose aux élèves des tâches de travail

intéressantes, adéquates aux compétences visées et au niveau d'âge et de compréhension de ceux-ci, des activités d'apprentissage qui stimulent la communication dans la langue cible.

Les méthodes, stratégies et procédés didactiques utilisés stimulent la participation active des élèves à l'acte d'apprentissage. L'enseignante est préoccupée par l'enrichissement du bagage lexical et grammatical des élèves. Les activités proposées aux élèves sont variées (acquisition - fixation - exploitations des structures visées). Les cours sont riches en informations nouvelles avec un contenu scientifique rigoureux. L'enseignante sait suivre et exploiter les réactions des élèves, le degré de compréhension et elle adapte son cours à leur niveau. En stimulant l'intérêt pour la connaissance, elle a rendu possible la collaboration avec les élèves qui ont pu manifester leur personnalité. Leur vocabulaire est assez riche et cela leur permet d'engager une conversation dirigée avec leur professeur.

La compétence évaluative

L'évaluation des performances des élèves se fait systématiquement et de manière à les stimuler. La notation se produit à chaque cours et elle est individuelle, justifiée et annoncée. Le travail en classe est surtout individuel mais certaines activités proposent le travail en binôme. Les thèmes discutés ont été en liaison avec le sujet de la leçon. L'évaluation se fait avec des méthodes traditionnelles (devoir et vérification de l'acquisition des nouvelles connaissances) mais aussi avec des méthodes alternatives (le portfolio de langues, l'activité de type actionnel « vote for me ! »). Le matériel didactique utilisé est varié et conduit au développement des compétences de compréhension et de production en anglais.

La compétence éducative

L'enseignante a créé un climat affectif de qualité en orientant les interventions et la réflexion des élèves afin qu'ils puissent exprimer leur personnalité librement et en toute confiance. Nous avons remarqué le souci de vouloir exploiter les leçons d'anglais par le biais éducatif avec, comme objectif, non seulement la communication mais aussi le développement d'une attitude positive face à l'anglais. Les thèmes débattus et les activités proposées facilitent l'accès à des éléments de culture et de civilisation spécifiques aux pays anglophones. L'enseignante est impliquée activement dans le processus d'enseignement scolaire et les activités extrascolaires comme le théâtre anglophone, les projets européens éducatifs en partenariat avec d'autres écoles d'Europe, les projets *eTwining*.

4.3.2.2 Analyse des stratégies didactiques utilisées par Ana, enseignante d'anglais

Notre collègue professeur d'anglais a mis à notre disposition la planification des apprentissages, le planning par unités, les fiches de travail utilisées en cours, les tests d'évaluation, les cahiers des élèves et les portfolios des élèves.

Nous avons assisté à trois cours d'anglais :

Classe	Thème ou titre de la leçon
- une classe de 9 ^e	« Which one would you like ? »
- une classe de 11 ^e	« Friendship »
- une classe de 10 ^e	Evaluation finale d'une unité d'enseignement, Unit 2 ; moyenne de la classe : 7,80/10

Le cours d'anglais de 9^e (1)

Leçon : *Which one would you like?* - Unité 17

Type de leçon : vérification - acquisition de nouvelles connaissances

Support utilisé : le manuel *Prospects Intermediate*

Déroulement du cours

Séquence 1

Après « la mise en route » (salutations d'usage, etc.), l'enseignante s'assure que les élèves ont travaillé correctement les devoirs à la maison. Quelques élèves participent, les autres vérifient et corrigent dans leurs cahiers.

Séquence 2

Le cours se poursuit avec l'activité *Reading* du texte *One in three would like to leave*¹⁴² page 70. Après une lecture silencieuse limitée à cinq minutes, les élèves doivent réfléchir à l'exercice 2 (a, b, c), page 70 qui évalue la compréhension de l'écrit. L'approche est communicative, nous retrouvons les items spécifiques pour l'évaluation de cette compétence, des items d'identification des mots et des expressions du texte, des items de type vrai ou faux, des questions ouvertes.

¹⁴² Un sur trois aimerait partir.

2.a Read the text and find words or phrases which mean the following : a verb meaning *to make a home*; an adjective describing someone who would like to do something exciting; a connecting word meaning *especially*; two adjectives meaning *people like it*.

b Are these sentences true or false about Britain?

1. Fifty per cent of people would like to emigrate. 2. More than half of young people would prefer to live in another country. 3. A few people would prefer to live somewhere warmer. 4. Older people are less enthusiastic about emigrating. 5. The most popular place to live outside Europe would be the USA.

c What is the difference in usage between *would prefer* and *would rather*?

Séquence 3

L'activité continue avec un débat autour des questions : « a. If you had the choice, would you rather live in a city or a village ? Discuss with people in your group. b. Whole class: Discuss the good and bad things about cities and villages. Write them in two lists on the board. Have a class vote at the end ! »¹⁴³. Les élèves parlent de l'endroit où ils vivent et de l'endroit où ils aimeraient vivre. Ils justifient leurs préférences, donnent des arguments, exposent les avantages/désavantages de la vie en ville/à la campagne dans deux colonnes, au tableau et dans leurs cahiers.

Séquence 4

L'enseignante demande aux élèves de repérer dans le texte *One in three would like to leave* les différences entre l'emploi des modales *I'd rather/ I'd prefer*. Les élèves trouvent la différence du point de vue de la construction et remarquent que il n'y a pas de différence de sens entre *would rather* et *would prefer to*. L'enseignante écrit les deux situations au tableau et les élèves dans leurs cahiers :

Construction avec <i>Would rather</i> : <i>Would rather</i> + Base verbale
--

Construction avec <i>Would prefer to</i> : <i>Would prefer</i> + <i>to</i> + Base verbale

La séquence continue avec un exercice de traduction du roumain en anglais pour renforcer l'emploi de *would rather* et de *would prefer to*. Les élèves utilisent correctement les deux expressions. La traduction a été faite à l'oral et par écrit au tableau noir et dans des cahiers.

Consigne : Traduis en anglais en utilisant *would rather*, puis reprend les phrases avec *would prefer to*.

¹⁴³ a. Si tu avais le choix, tu préférerais vivre en ville ou à la campagne? Discute avec les camarades de ton groupe. b. Toute la classe: Discutez les pour et les contre de la vie citadine et villageoise. Etablissez deux listes et à la fin : votez !

Emma préférerait aller au cinéma. Préférerais-tu conduire? John préférerait regarder la télévision plutôt que de faire ses devoirs. Nous préférerions partir maintenant.

Emma would prefer to go to the cinema./Emma would rather go to the cinema.

Would you prefer to drive?/Would you rather drive?

John would prefer to watch TV rather than to do homework./John would rather watch TV than do his homework.

We would prefer to leave now/We would rather to leave now.

Devoir

« Write a short presentation of a place you have visited or would like to visit »¹⁴⁴.

Éléments positifs

- comme nous l'avons déjà constaté dans notre analyse du manuel scolaire d'anglais *Prospects Intermediate*, les activités proposées sont variées et communicatives ;
- le thème de la leçon intéresse les élèves, ils y participent activement ;
- la notion de langue - ici l'emploi de *would rather/ would prefer* - est enseigné de manière inductive. Les élèves ont trouvé la réponse après la lecture du texte où les deux formes étaient utilisées plusieurs fois.

Observations critiques

- l'activité de lecture et d'écoute « Reading and listening » d'un document sonore du CD d'accompagnement du manuel et les exercices de compréhension, proposés à la page 71, n'ont pas été effectués ;
- le manuel scolaire est le seul support didactique utilisé en cours.

Le cours d'anglais de 9^e (2)

Leçon : *Friendship*

Type de leçon : acquisition et fixation de nouvelles connaissances

Support : deux pages photocopiées du manuel *First Certificate Masterclass - Student's Book*,

Simon Haines - Oxford University Press, un document audio

¹⁴⁴ Écris une courte présentation d'un endroit que tu as visité ou que tu aimerais visiter.

Objectifs fondamentaux

- formatifs : réalisation des interactions dans la communication orale ou écrite.
- communicatifs : production de messages oraux et écrits adéquats au contexte et au thème de l'amitié, des relations personnelles

Déroulement du cours

Séquence 1

L'enseignante distribue à chaque élève une double page photocopiée car les élèves ne disposent pas de manuel. L'activité débute avec une lecture d'images. Les élèves doivent regarder trois images, travailler en binôme et discuter sur les sujets suivants : « What do you think they're talking about ? Which group would you like to join ? Why? »¹⁴⁵ Quelques conseils et pistes sont donnés. Ainsi, concernant la première photo, le manuel précise « In the first picture they're sharing a secret. They may be talking about. »¹⁴⁶ L'activité continue avec un travail individuel. On présente aux élèves une liste de douze qualités nécessaires en amitié. Ils doivent cocher les cinq premières, les plus importantes à leurs yeux. La troisième activité de cette séquence est toujours proposée en binôme. Les élèves doivent comparer leurs idées sur les qualités qu'ils trouvent nécessaires dans une relation d'amitié.

Séquence 2

L'enseignante propose une activité d'écoute d'un document sonore complétée par trois exercices de compréhension de l'oral de type communicatif. Au travail des deux premiers exercices de difficulté progressive s'ajoute un autre d'expression personnelle à la fin de la séquence et des questions ouvertes sur le thème de la leçon, l'amitié : « When did you meet your best friend? How did you meet? What do you have in common with your best friend? What do you like to do together? What qualities do you admire in your friend? »¹⁴⁷

Séquence 3

L'activité continue avec un exercice d'association. Les élèves doivent trouver les définitions appropriées pour les mots : « acquaintance, close friend, colleague, best friend,

¹⁴⁵ De quoi crois-tu qu'ils discutent ? Quel groupe aimerais-tu rejoindre ? Pourquoi ?

¹⁴⁶ Dans la première image elles se confient un secret. Elles sont peut-être en train d'en parler.

¹⁴⁷ Quand as-tu rencontré ton meilleur ami ? Comment l'as-tu rencontré ? Qu'est-ce que tu as en commun avec ton meilleur ami ? Qu'est-ce que vous aimez faire ensemble ? Quelles sont les qualités que tu admires chez ton ami ?

classmate, contact, former friend, neighbor, old friend, partner, roommate, teammate »¹⁴⁸. Les élèves ont travaillé en binôme et ils ont mis en commun leurs propositions. L'exercice suivant propose un débat à partir des questions « How many close friends do you have? How many of your friends are old friends? Do you have any former friends you'd like to be friends with again? »¹⁴⁹. Les élèves ont changé de partenaire pour le travail en binôme.

Séquence 4

Les élèves travaillent en groupe ; après une lecture ils débattent des affirmations, des expressions et des proverbes sur l'amitié. Ils doivent préciser s'ils sont d'accord ou non avec ces assertions et justifier avec des arguments.

Éléments positifs

- le thème de la leçon s'accorde bien à l'âge et aux préoccupations des élèves et, de ce fait, leur participation est active ;
- l'écoute du document sonore met les élèves en contact direct avec la prononciation, l'accentuation dans la phrase et l'intonation en langue anglaise et ouvre la voie aux débats et aux échanges entre les élèves.

Observations critiques

- trouver une solution pour que les élèves aient un manuel scolaire car, après la récupération des photocopies, à la fin du cours, très peu d'informations écrites resteront dans les cahiers ;
- convaincre tous les élèves de participer et non pas seulement les meilleurs qui sont les seuls à répondre ;
- utiliser le tableau pour les activités d'écrit.

¹⁴⁸ la connaissance, l'ami intime, le collègue, le meilleur ami, le camarade de classe, le contact, l'ancien ami, le voisin, la partenaire, le camarade de chambre, le coéquipier.

¹⁴⁹ Combien d'amis intimes as-tu ? Parmi tes amis combien sont de vieux amis ? As-tu d'anciens amis que tu voudrais de nouveau en ami ?

Le cours d'anglais de 10^e

Leçon : test d'évaluation d'une unité d'enseignement, *Unit 2*

Type de leçon : évaluation finale

Support : le manuel *Mission 2 Express Publishing*

Moyenne de la classe après correction : 7,80/10

La planification annuelle par unité que l'enseignante met à notre disposition prévoit pour cette unité neuf cours de 50 minutes avec les contenus suivants :

Unit 2 - Topic and vocabulary: places, feelings & emotions, sports & games, crime & prevention

Structures: the passive, repetition of the subject/object, definite article

Functions: writing narrative compositions, making decisions, planning

Déroulement du cours

L'enseignante distribue le test d'évaluation aux élèves, donne des explications, répond aux questions. Le test contient quatre items dont :

1. un exercice de transformation

« Turn the following sentences into the passive »¹⁵⁰ (a. Children read the book for the Romanian class. b. She asked the question twice. c. The waiter will bring the order immediately. d. Someone stole my wallet. e. Mary gave me a lot of books.

2. un exercice de vocabulaire

« Fill in with the words from the list below. Use the words only once. Translate the expressions »¹⁵¹. (opera, ghostly, carnival, remnants, thick, to create, shopping, a glimpse, slimy, the roots, to keep, to see, reward, untouched, public) 1. the.....of history, 2.....house, 3.....trolleys, 4.....fog, 5.....an atmosphere, 6. to catch.....of something/somebody, 7.....season, 8.....steps, 9.....of depression, 10.....your brain busy, 11.....life as a tragedy, 12.....centre, 13.....speaking, 14. a life.....by anxiety, 15.....masks

3. un exercice de traduction

Translate into Romanian : Nightlife in Venice is reputed to be dull, but after dark it is one of the most thrilling cities on earth. If you're lucky a thick fog will roll in. Stone walls begin to drip; you hear snatches of conversation and footsteps and voices echo from shadowy alleys. It is certainly a fascinating experience.

¹⁵⁰ Transforme les phrases suivantes à la voix passive.

¹⁵¹ Complète les espaces avec les mots de la liste ci-dessous. Utilise les mots une seule fois. Traduis les expressions.

4. un exercice de production écrite

« Talk about a happy event in your life./Talk about your favorite holidays »¹⁵².

Durée du test : 50 minutes

Éléments positifs

- les items du test se rapportent aux acquis que les élèves auraient du intégrer à la fin de l'unité en cours, Unit 2 ;
- vu les résultats du test et la moyenne générale de la classe, nous pouvons dire que les objectifs d'évaluation ont été atteints dans le sens qu'ils ont permis de mesurer le degré d'assimilation des connaissances lexicales et grammaticales, la capacité de sélection du vocabulaire de référence et aussi le degré d'intégration des éléments de construction de la communication et des mécanismes de fonctionnement de la langue ;
- les items sont de difficulté progressive. Ainsi, les items 1 et 2 ont un degré de difficulté moyen ce qui a entraîné des réponses correctes de la part des élèves. Les erreurs, dans le cas des deux premiers exercices, avaient à l'origine la confusion, l'inattention ou la méconnaissance du lexique de référence.

Observations critiques

- les compétences de compréhension et production de l'oral ne sont pas considérées ;
- optimiser le barème de notation et la méthodologie de passation du test ;
- dans le cas de l'exercice 4, il s'agissait d'un sujet de type subjectif, l'essai libre. Aucun élève n'a obtenu le maximum de points (2,5) mais cela s'explique par le degré de difficulté plus grand pour tester plusieurs aspects de la langue : aussi bien le lexique que les notions de grammaires nécessaires pour s'exprimer correctement ;
- utiliser systématiquement le test d'évaluation en fin d'unité pour habituer les élèves à cette manière d'interroger et pour une motivation supplémentaire à l'étude de la langue.

¹⁵² Parle d'un événement heureux de ta vie./Parle de tes vacances préférées.

La compétence conceptuelle

Suite à la consultation des documents scolaires (les documents de planification et de projection didactique, les cahiers des élèves, les catalogues des classes, les fiches de travail), nous avons constaté que l'enseignante d'anglais :

- a planifié correctement la matière, dans le respect des normes méthodologiques en vigueur ;
- s'est donné des objectifs réalistes et réalisables, en fonction du niveau d'âge et de compréhension des élèves ;
- a organisé des thèmes de discussion en fonction des compétences linguistiques des élèves ;
- a partagé judicieusement le budget temps de la leçon en séquences.

La compétence actionnelle

L'enseignante d'anglais justifie d'un bon niveau des connaissances méthodiques de sa spécialité, propose des activités d'enseignements intéressantes qui motivent les élèves à communiquer et qui contribuent à l'amélioration et enrichissement de leurs compétences linguistiques.

La compétence évaluative

L'évaluation se réalise systématiquement, par des méthodes d'évaluation diverses, traditionnelles et alternatives. L'enseignante insiste pour que les élèves s'expriment correctement, autant à l'oral qu'à l'écrit, et utilise des stratégies de correction qui impliquent les élèves. La matière est parcourue en fonction de la planification et le progrès des élèves est évalué en prenant en considération leur contribution au déroulement de la leçon, le devoir à la maison, les fiches de travail et les tests d'évaluation.

La compétence éducative

Les activités sont soutenues par l'utilisation d'un matériel didactique authentique varié qui exploite aussi le côté éducatif de l'activité proposée. L'enseignante d'anglais participe activement aux projets périscolaires (théâtre anglophone, projets *eTwinning*) qui impliquent beaucoup d'élèves. L'emploi des supports audio et vidéo n'est pas une pratique courante dans les cours d'anglais et serait à recommander.

4.3.3 Les stratégies pédagogiques en classe d'italien

Nous avons assisté à trois cours d'italien au premier semestre de l'année scolaire 2009/2010 pour le groupe d'élèves de 10^e du lycée. Les élèves sont rassemblés en un seul groupe qui mélange les élèves débutants et les élèves avancés pendant deux heures par semaine (le mardi de 12 h à 14 h), avant le commencement de leur journée d'école (de 14 h10 à 20h).

Le support utilisé en cours a été le manuel d'italien *Progetto italiano 2* que nous avons analysé dans le chapitre consacré aux manuels scolaires de langues. Les documents scolaires de planification annuelle sont rédigés de manière très simple, avec beaucoup moins de détails que les mêmes documents de nos collègues enseignantes de français et anglais. Les planifications ne détaillent pas le contenu et les compétences spécifiques visées pour chaque cours. Seul le titre de la leçon et le nombre d'heures prévues sont indiquées.

Classe	Thème ou titre de la leçon
Une classe de 10 ^e Date : le 20 octobre 2009	U 3 <i>Città italiane</i>
Une classe de 10 ^e Date : le 8 décembre 2009	U 6 <i>Problemi di salute</i> (Les effets des abus de toutes sortes sur la santé)
Une classe de 10 ^e Date : le 10 décembre 2009	Test d'évaluation semestrielle : <i>Verifica semestrale</i>

Le cours d'italien de 10^e (1)

Leçon : <i>Città italiane</i> - U3 Type de leçon : leçon mixte, vérification des acquis (donner des éléments sur l'espace), acquisition de nouvelles connaissances/(les degrés de comparaison des adjectifs) ; Support : le manuel scolaire <i>Progetto italiano 2</i>
--

La planification annuelle de la matière (voir tableau n° 15) donne très peu d'informations pour cette unité et prévoit un nombre de quatre heures de cours.

Unità didattiche	Competenze specifiche	Contenuti associati	No. ore
Unità 3 : Città italiane	1.3 3.2	- elementi per chiedere e dare informazioni sullo spazio; - l'aggettivo: i comparativi e i superlativi regolari.	4

Tableau n° 15 : Extrait de la planification annuelle du manuel *Progetto italiano* – L2, pour la 10^e

Objectifs fondamentaux

- formatifs : développer les compétences de l'oral et de l'écrit des élèves.
- communicatifs : participer à des interactions verbales dans le but de donner des informations sur l'espace ; les élèves doivent exprimer leur avis et produire des énoncés ; donner des informations sur l'espace et sur les villes italiennes qu'ils connaissent et qu'ils ont peut-être visitées ; les élèves doivent répondre aux questions qui accompagnent le texte *Le città italiane* pour confirmer la compréhension.
- sociolinguistiques : reconnaître les différentes formes des adjectifs dans le texte ; utiliser correctement les degrés de comparaison de l'adjectif.

Déroulement du cours

Séquence 1

Le cours commence avec « la verifica del compito »¹⁵³. Les élèves doivent décrire, en 5 - 10 lignes une ville qu'ils aiment particulièrement. Trois élèves lisent leur rédaction, à haute voix. L'enseignante corrige la prononciation incorrecte. Pour la deuxième activité de cette séquence, les élèves travaillent en groupe, font des recherches sur Internet et présentent leurs réponses devant les camarades.

Le groupe 1

In albergo

1. Vai al sito dell' Holiday Inn di Roma e cerca le seguenti informazioni:
 - a. Quanto tempo ci vuole per raggiungere il centro di Roma?
 - b. È possibile usare internet in camera?
 - c. Qual è il prezzo di una doppia?
 - d. È possibile gustare piatti tipici nel ristorante dell'hotel?

Le groupe 2

Città italiane

2. Vai al sito della città di Venezia e a quello di Napoli e rispondi alle seguenti domande:
 - a. Ci sono appuntamenti culturali a Venezia in questo periodo?
 - b. Venezia prevede attività e spazi per i giovani? C'è un sito specifico?
 - c. Quanti abitanti ha Napoli?
 - d. Ci sono centri giovanili a Napoli? Quali attività svolgono?

¹⁵³ Vérification du devoir.

Le groupe 3

Agenzia di viaggi

3. Usando un motore di ricerca italiano (www.google.it o www.virgilio.it) cerca cinque immagini di una città italiana a tua scelta (diversa però da quelle presentate nel *Libro dello studente*). Una volta raccolte le informazioni, presenterai ai tuoi compagni una brochure turistica di una o due pagine sulla città scelta.

Séquence 2

« La riattivazione delle conoscenze preacquisite »¹⁵⁴. L'enseignante demande aux élèves d'ouvrir le manuel et de trouver les réponses aux exercices de compréhension du texte *Le città italiane*, déjà lu au cours la leçon précédente (items de type vrai/faux, questions ouvertes). Cette activité dure cinq minutes et les élèves donnent les réponses attendues. Les erreurs de prononciation sont corrigées sans explications ou l'aide de la classe.

Séquence 3

« La sistemazione del nuovo argomento grammaticale » . Les élèves sont de nouveau invités à ouvrir leurs livres, à chercher dans le texte *Città italiane* les adjectifs utilisés pour décrire les différentes villes (ex. *Napoli è la più caotica di tutte le città*) et à observer les mots qui indiquent une comparaison (*meno tranquilla di...*, *tanto ricca quanto bella*, *così...come*). L'enseignante demande aux élèves de lire l'encadré comportant des exemples sur « Comparazione tra due aggettivi, verbi o quantità » :

- Milano è una città moderna. - Secondo me, è **più caotica che moderna**.
- Beppe è molto intelligente. - Io, invece, credo che sia **più furbo che intelligente**.
- Ti piace guardare la tv o leggere? - Mi piace **più leggere che guardare** la tv.
- Mi piace il modo in cui insegna. - Ma lei **più che insegnare recita**.
- A casa nostra mangiamo **più carne che verdura**.
- Per fortuna leggo **più libri che riviste**.

Après la lecture des phrases, l'enseignante écrit au tableau les mêmes exemples et donne des explications.

Séquence 4

« Rinforzare le nuove conoscenze ».¹⁵⁵ Pour fixer les nouveaux acquis, l'enseignante propose l'exercice no 9 du manuel scolaire qui sera travaillé oralement. À partir des phrases données en exemple et des mots donnés, les élèves doivent construire d'autres.

¹⁵⁴ La réactivation des connaissances antérieures.

¹⁵⁵ Renforcer les nouvelles connaissances.

1. Tiziana/carina/bella.
2. Divertente/imparare l'italiano/(imparare) il tedesco.
3. Preferisco bere/caffè/succhi d'arancia.
4. Questo attore/bello/bravo.
5. Mi piace/lavorare/essere disoccupato.
6. Qua ci sono/nomini/donne.
7. Questo ristorante/famoso/veramente buono.
8. Preferisco/stare a casa/uscire con chi non conosco bene.
9. Insieme agli studenti fornisce altri esempi di frasi in cui usare i comparativi e i superlativi regolari; (10 min)

Après le travail individuel, les phrases sont vérifiées et corrigées. Le cours se termine avec « l'assegnazione del compito : Produrre dieci enunciati in cui usare aggettivi al comparativo e al superlativo »¹⁵⁶.

Éléments positifs

- l'enseignante s'exprime avec aisance en italien et fait preuve de disponibilité auprès des apprenants ;
- le travail en classe se fait dans respect de la méthodologie du manuel selon l'approche communicative ;
- l'enseignante insiste pour que tous les élèves participent aux discussions et débats.

Observations critiques

- varier les supports, introduire des documents audio et vidéo en cours ;
- utiliser le tableau pour les explications ;
- justifier les mots et expressions utilisés et vérifier la compréhension chez les élèves ;
- faire preuve de plus de créativité et provoquer les élèves à prendre la parole ;
- trouver le moyen d'effectuer un travail différencié pour les groupes d'élèves qui se retrouvent ensemble : les débutants et les avancés.

¹⁵⁶ Devoir à la maison : Produire dix énoncés avec l'utilisation des adjectifs au comparatif et superlatif .

Le cours d'italien de 10^e(2)

Leçon : Unité 6, page 74, *Stare bene. Problemi di salute.* (Les effets des abus de toutes sortes sur la santé)

Type de leçon : acquisition de nouvelles connaissances

Support : le manuel *Progetto italiano*

Objectifs fondamentaux

- formatifs :

sensibilisation à un fait de culture et de société, classer, conceptualiser, réagir.

- sociolinguistiques :

lexique de la santé, des abus alimentaires.

- communicatifs :

parler de ses problèmes de santé.

Compétences visées :

compréhension de l'oral et de l'écrit, expression orale et écrite, interaction.

Déroulement du cours

Séquence 1

Le cours démarre directement avec la nouvelle leçon. L'enseignante propose une première lecture du texte *Stare bene* pour vérifier si les affirmations de l'exercice 1 sont vraies ou fausses. Nous faisons un premier constat : cette activité aurait dû se faire en écoutant une première fois le document sonore du CD d'accompagnement du livre et sans regarder le texte du manuel. Après une première écoute, les auteurs du manuel conseillent une 2^e écoute pour résoudre l'exercice 1, en choisissant vrai ou faux (vero/falso). Comme ce document sonore n'existe pas, ce sont les élèves qui lisent. De ce fait, le contact direct avec la langue est coupé et la compréhension du texte est plus difficile. L'exercice 2 du manuel ne peut être travaillé car il propose aux élèves de relire le texte en essayant d'imiter les voix qu'ils ont entendues sur le CD. Pour l'exercice 3, les élèves doivent répondre oralement (en 15 - 20 mots), puis par écrit, à des questions ouvertes pour évaluer la compréhension du texte. L'exercice 4 est un exercice lacunaire pour reconstituer un fragment de texte.

Séquence 2

Pour ce travail de production de l'oral et d'interaction, l'enseignante divise la classe en deux. Chaque groupe bénéficie de cinq minutes de préparation pour pouvoir répondre aux questions : « Quanto è equilibrata la vostra alimentazione (quantità - qualità)? È importante che lo sia secondo voi? Spiegate »¹⁵⁷ (pour le 1^e groupe). La 2^e question porte sur le même thème « être en bonne santé » et sur les effets des abus alimentaires sur son état de santé. « Fate degli abusi (bere, mangiare, fumare, dormire poco) e perché ? Se sì, è qualcosa che vi preoccupa ? »¹⁵⁸ (pour le 2^e groupe).

Devoir à la maison

« Scrivete una lettera ad un amico in cui annunciate e motivate la vostra decisione di cambiare completamente stile e ritmo di vita e di praticare qualche sport, prima che sia troppo tardi (120 - 150 p.) ». ¹⁵⁹

Appréciations générales

- le travail différencié avec un seul manuel comme support est difficilement réalisable étant donné l'hétérogénéité du groupe ;
- la méthode *Progetto italiano* n'étant pas complète (il manque le cahier d'exercices et les CD qui devraient l'accompagner), les élèves n'ont pas la possibilité d'écouter les documents sonores qui l'accompagnent ni de travailler les exercices proposés ;
- les élèves avancés sont défavorisés car ils réalisent souvent les mêmes activités que les débutants.

Éléments positifs

- tous les élèves disposent d'un manuel pour le travail en classe ou à la maison ;
- pour enseigner le vocabulaire nouveau, l'enseignante recourt à une mise en contexte ou à l'explication et non pas à la traduction ;
- la démarche pour enseigner la grammaire est implicite et repose sur une assimilation des nouvelles structures et sur une pratique intensive ;

¹⁵⁷ Votre alimentation est-elle équilibrée (quantité - qualité) ? Il est important qu'elle le soit d'après vous ? Expliquez.

¹⁵⁸ Faites-vous des abus (boire, manger, fumer, dormir peu) et pourquoi ? Si oui, est-ce dû à une préoccupation qui vous tourmente ?

¹⁵⁹ Écrivez une lettre à un ami à qui vous annoncez votre décision de changer complètement votre style et votre rythme de vie avec pratique d'un sport, avant qu'il ne soit trop tard.

- le cours a également un objectif éducatif, le thème est d'actualité et intéresse les jeunes.

Observations critiques

- varier les supports didactiques et utiliser des documents authentiques (écrits, sonores ou vidéo) ;
- trouver les moyens d'encourager et stimuler les élèves à s'exprimer ;
- évaluer l'activité des élèves avec des appréciations ou des notes.

L'épreuve écrite semestrielle d'italien pour la classe de 10^e, « *Verifica semestrale* »

Les épreuves écrites semestrielles sont une modalité d'évaluation qui jouit d'une longue tradition dans l'enseignement roumain. Elles constituent un moment très important de l'apprentissage, le moment où les élèves doivent faire la preuve des acquisitions et des apprentissages correspondant à un semestre. Les notes aux épreuves écrites semestrielles, ayant un pourcentage de 25% de la moyenne semestrielle, sont analysées avec les élèves pendant un cours consacré à cette activité ; elles doivent être inscrites dans les documents officiels, deux semaines avant la fin du semestre. Les épreuves écrites semestrielles sont gardées dans l'école jusqu'à la fin de l'année scolaire et peuvent être consultées par les parents, en la présence du professeur. Les élèves ont l'obligation de choisir l'une des deux langues étrangères pour passer le test d'évaluation semestrielle et ce choix porte le plus souvent sur l'anglais.

Le test d'italien pour la 10^e comporte quatre exercices :

Le premier est un exercice d'évaluation de la compréhension et de la production de l'écrit :

I. « Leggi il testo di sotto e a partire da esso, prova a esprimere con le tue parole, le proprie considerazioni sulla vita. (10 – 20 righe)»¹⁶⁰ Auteur : Pablo Neruda¹⁶¹, *Chi muore* ¹⁶².

¹⁶⁰ Lis le texte ci-dessous et à partir de cela, essaie d'exprimer avec tes mots, tes propres réflexions sur la vie (10 – 20 lignes).

¹⁶¹ L'original « A Morte Devagar », a été publié le premier novembre 2000 (la veille du Jour de Commémoration des fidèles défunts, fête des morts chrétienne) sur la page Web brésilienne Bacaninha, sous la signature de Martha Medeiros, le poème étant attribué à tort à Pablo Neruda.

¹⁶² Il meurt lentement...

L'exercice II est un travail de langue avec le même texte ; les élèves doivent trouver les prépositions et les articles - définis et indéfinis) :

II. « Trova nel testo di sopra le preposizioni (semplici e articolate) e gli articoli (determinativi e indeterminativi) ».

L'exercice III :

Fa l'analisi delle parole sottolineate¹⁶³ : dell'abitudine, gli occhi, al raggiungimento, uno sbadiglio, in se stesso.

L'exercice IV est une traduction de phrases, du roumain en italien. Les problèmes de langue évalués sont : les adjectifs numéraux, le degré de comparaison des adjectifs.

Éléments positifs

- les exercices de *verifica semestrale* évaluent des éléments de grammaire et de vocabulaire étudiés au premier semestre ;
- les consignes du test sont simples et claires.

Observations critiques

- la difficulté des exercices proposés est dégressive car le test commence avec le sujet de rédaction où les élèves doivent s'exprimer « avec leurs mots, leurs propres appréciations sur la vie » ;
- étant donné que le groupe des élèves de 10^e comporte des élèves débutants et des élèves avancés, nous pensons que le test aurait du contenir des items différents, appropriés à chaque niveau ;
- le test n'est pas représentatif car il ne couvre qu'une partie de la matière étudiée au premier semestre ;
- le test n'est pas valide car les exercices ne couvrent qu'une partie des compétences à évaluer ;
- les élèves ne sont pas informés sur la notation ou le barème de correction.

¹⁶³ Fais l'analyse des mots soulignés.

La compétence conceptuelle

La planification annuelle de la matière est effectuée très sommairement et de ce fait, nous ne pouvons pas nous faire une idée d'ensemble sur les stratégies auxquelles recourt l'enseignante d'italien pour dispenser son cours.

La compétence actionnelle

L'enseignante utilise l'approche préconisée par le manuel, l'approche communicative. Le manuel scolaire constitue le seul support didactique. Malgré ses multiples qualités, le manque des documents sonores qui devaient l'accompagner fait que son exploitation pédagogique ne captive pas suffisamment l'attention des élèves. Les cours d'italien manquent d'authenticité et il est difficile d'évaluer la progression dans les apprentissages. Les dialogues entre les élèves sont presque inexistants, l'expression orale est encouragée mais comme ils prennent rarement la parole, c'est la voix de l'enseignante qui occupe la plupart de l'espace du cours.

La compétence évaluative

Les élèves ne sont pas évalués par notes ou appréciations à partir de l'observation de leur activité pendant le cours. En ce qui concerne le test d'évaluation semestrielle, il n'était ni valide, ni représentatif, il faisait même passer une information non vérifiée (l'appartenance du poème) et nous avons retenu également l'absence d'un barème de correction.

La compétence éducative

Au-delà du contenu linguistique, les thèmes abordés (découverte des villes italiennes, la santé et l'effet des abus de toutes sortes) ont un contenu éducatif important, approprié à l'âge des élèves.

4.3.4 Appréciations générales sur les pratiques pédagogiques en classe de langue

Les professeurs de langues du lycée utilisent une large palette de méthodes et stratégies didactiques, des plus traditionnelles aux plus modernes. Du manuel scolaire jusqu'à l'utilisation de la vidéo, chaque support peut s'avérer intéressant et attractif si son exploitation pédagogique donne du sens à l'apprentissage et permet à l'élève d'accéder à des connaissances nouvelles. Les méthodes actuelles permettent non seulement d'intégrer des

activités complexes permettant le travail de plusieurs compétences mais aussi de donner l'opportunité à nos élèves de se construire des clés pour mieux connaître le monde, pour découvrir les richesses de l'altérité.

Une bonne planification de la matière est un premier pas pour atteindre ses objectifs.

Pour la rédiger, l'enseignant doit :

- faire l'inventaire des ressources disponibles (les outils pédagogiques, les ressources technologiques, les ressources informatiques, le tableau, la documentation, les ressources audio-visuelles) ;
- connaître son groupe d'apprenants (leur niveau, leurs intérêts et besoins d'apprentissages) ;
- s'approprier les éléments d'apprentissage (les objectifs d'apprentissage visés, le contenu, les stratégies, l'évaluation) ;
- planifier son action pédagogique à long terme, prendre en compte les éléments d'apprentissage, les ressources, le profil du groupe et rendre la langue cible intéressante.

Les documents sonores et/ou vidéo sont très appréciés par les élèves car ils rompent la monotonie du cours traditionnel avec le manuel ; les élèves ont la possibilité d'entendre parler des locuteurs natifs et de prendre conscience de la réalité de la langue cible. En effet, utiliser des supports audio et/ou vidéo en classe de langue constitue le moyen de susciter chez les apprenants des réactions. Ils y focaliseront leur attention et les bénéfices concernant l'apprentissage de la langue seront immédiates. Ce n'est pas tant le degré de difficulté linguistique du document qui compte que la complexité de la tâche que l'on demande à l'apprenant lors du visionnage de la séquence. Son utilisation, comme pour tout autre support, suppose une variation des exercices proposés, afin d'éviter des habitudes routinières chez l'apprenant.

Utiliser des documents authentiques en classe de langue est une stratégie pour présenter une langue en situation et pour permettre ainsi de visualiser le contexte de façon plus vivante et plus vraie. La communication est le mot clé des classes de langues et l'objectif principal à atteindre. Le document authentique (texte, sonore ou vidéo) constitue un support didactique qui répond très bien à cet objectif. La lecture d'images ou le débat autour des images est aussi une activité attrayante est souvent présente dans les cours de langue car l'image montre de manière plus évidente les aspects culturels d'une société.

Contrairement à une opinion très répandue, regarder et comprendre ce que l'on voit n'est pas une activité naturelle. Pour nos élèves, décoder une image n'est pas évident ; c'est pourquoi, l'image doit être objet d'étude. L'aide du professeur est important pour saisir le sens et comprendre ; les élèves ne font pas ce « décodage » d'une manière spontanée.

Les nouvelles technologies occupent une place privilégiée dans l'enseignement actuel. Elles apportent une dimension plurielle tout en favorisant l'autonomie et fournissent aux apprenants des outils accessibles pour enrichir leur éducation et culture par l'intermédiaire d'une autre langue. Concernant les supports utilisés par les enseignants, les textes, les illustrations et les diverses activités invitent et laissent de la place à la transdisciplinarité, à la manifestation des domaines comme l'art, la littérature, l'histoire dans les cultures étudiées.

Les enseignants de langues ont la possibilité de recourir à des méthodes et des moyens d'apprentissage modernes, à des stratégies d'évaluation correctes, en concordance avec les objectifs proposés et les outils recommandés par le ministère (les tests, les portfolios, les projets). Une stratégie présente dans l'enseignement des langues est la méthode heuristique ou l'apprentissage par découverte qui encourage la formation de l'esprit critique, les attitudes positives, l'étude individuelle et entraîne les élèves dans des activités diverses.

Le contenu des programmes scolaires se retrouve dans l'ensemble des planifications annuelles ou semestrielles que nous avons consultées. Des efforts seraient encore nécessaires pour combler le manque systématique de propositions de travail différencié pour les élèves qui n'ont pas encore atteint les acquis prévus. Les activités sont les mêmes pour tous les élèves alors que leur niveau est hétérogène. Aucun enseignant ne prévoit des activités ou une planification/un plan de récupération de la matière pour ces élèves.

L'évaluation formative courante est implicite à la démarche pédagogique des cours de langues et permet autant à l'enseignant qu'à l'élève d'établir le niveau d'acquisition des compétences et des connaissances et d'identifier les manques et leurs causes. L'évaluation formative qui permet de vérifier si les objectifs proposés ont été atteints devrait permettre la continuation de la démarche pédagogique vers des objectifs plus complexes. Les enseignants de langues devraient donc favoriser l'évaluation formative, accorder des notes pour récompenser la participation des élèves ou faire des appréciations pour les encourager. Les méthodes et outils traditionnels d'évaluation ne peuvent pas couvrir toute la palette des résultats scolaires qui doivent être évalués. Pour obtenir un maximum de données concernant l'apprentissage, il est nécessaire que les enseignants fassent appel aux méthodes et outils complémentaires.

Les programmes d'études roumains pour les langues considèrent l'aptitude à communiquer comme le principal objectif de l'enseignement des langues étrangères et préconisent l'approche communicative comme méthode pour y parvenir. L'objectif visant à permettre aux élèves de communiquer et s'exprimer dans une langue étrangère est présenté sous la forme des quatre compétences : écouter, lire, parler et écrire qui devraient bénéficier d'une priorité égale. Cependant, l'écoute et l'expression orale ne sont pas suffisamment représentés en cours de langue et cela pour plusieurs raisons : soit la méthode utilisée par l'enseignant n'est pas complète (le cas de l'italien et du français), soit le document exploité en cours n'éveille pas suffisamment l'intérêt des élèves. Les connaissances grammaticales sont généralement présentées comme un moyen d'acquérir les compétences de communication.

Donner priorité aux compétences de l'oral pour faciliter ensuite le passage à l'écrit serait notre recommandation surtout pour les cours d'italien (ou nous n'avons trouvé aucun document authentique) mais également pour les cours de français (les élèves ne semblent pas avoir l'habitude d'écouter des documents en langue française et la compréhension ne se fait pas spontanément). Concernant la langue anglaise, la différence est nette : les élèves osent s'exprimer, leur prononciation est sans hésitations, leur participation est instantanée. Ce ne sont pas les méthodes et les stratégies que les enseignants d'anglais emploient qui font cette différence mais tout un ensemble de paramètres que nous avons déjà mentionné à plusieurs reprises (les médias, les moyens informatiques, le marché du travail, etc.).